



RO *Manual de operare, întreținere, piese de schimb*

DUMPER

1000 SN F **1000 SN T**
1500 SN F **1500 SN T**
1500 SN P

Italia Star Com Due S.R.L.
Autostrada București - Pitești km. 13.2
Loc. Chiajna - Ilfov
Tel: 021.433.03.27
Fax: 021.433.03.26
info@italiastar.ro www.italiastar.ro

	CUPRINS	Pagina
1	INTRODUCERE	16
2	MARCAJE	16
2	LISTA CU ABREVIERI	17
3	MĂSURI DE SIGURANȚĂ GENERALE	17
4	CARACTERISTICI	17
4.1	Descrierea utilajului	17
4.2	Caracteristici tehnice și dimensiuni globale	17
4.3	Măsuri de siguranță	18
4.4	Zgomot	19
4.5	Conformitatea cu reglementările de siguranță	19
4.6	Orientarea operatorului	19
5	INSTALARE/NOUA LOCAȚIE DE LUCRU	19
5.1	Transport	19
5.2	Poziționarea și modul de parcare a utilajului	20
5.3	Zone de siguranță și dimensiuni	20
5.4	Lista de verificare dinaintea operării	20
5.5	Siguranța pe primul loc	20
5.6	Punerea în funcțiune	20
5.7	Instruirea	20
6	REGLAJE	20
6.1	Reglajul utilajului	20
6.2	Reglajul frânei de parcare	21
6.3	Reglajul scaunului	21
7	OPERARE	21
7.1	Instrumente de comandă	21
7.2	Comenzi de conducere	21
7.3	Operare și comenzi	21
7.3.1	Volanul	21
7.3.2	Comutator de pornire	21
7.3.3	Contor de ore	21
7.3.4	Comutator pivotant pentru faruri	21
7.3.5	Comutator semnalizare avarie	22
7.3.6	Săgeți	22
7.3.7	Comutator de reglare a intensității luminii și claxonului	22
7.3.8	Pedala de accelerație	22
7.3.9	Pedala de frână	22

	CUPRINS	Pagina
7.3.10	Pedala de ambreiaj	22
7.3.11	Maneta frânei de mână	22
7.3.12	Schimbătorul de viteze	22
7.3.13	Maneta de schimbare a direcției de mers înainte / Marșarier	22
7.3.14	Maneta de ridicare a cupei	22
7.3.15	Maneta de rotire a cupei	22
7.3.16	Maneta de operare a brațelor cupei	22
7.4	Operarea utilajului	22
7.4.1	Pornirea motorului	22
7.4.2	Oprirea motorului	22
7.4.3	Bascularea	22
7.4.4	În timpul funcționării	22
7.4.5	Operarea pe șantiul de lucru și pe șosea	22
7.4.6	Oprirea utilajului	23
7.4.7	Parcarea utilajului	23
7.4.8	Remorcarea utilajului	23
8	ÎNȚEȚINERE	23
8.1	Întreținerea obișnuită și specială	23
8.2	Întreținere zilnică	23
8.3	Întreținere săptămânală	23
8.4	Întreținerea la două săptămâni	23
8.5	Întreținerea o dată la 100 h	23
8.6	Întreținerea la fiecare 2000 h	23
8.7	Întreținerea corectivă	23
8.8	Rezolvarea de probleme	23
8.9	Întreținerea unității hidraulice	24
8.10	Verificarea pedalei de frână	24
8.11	Verificarea manetei frânei de mână	24
8.12	Verificarea anvelopelor	24
8.13	Comandarea pieselor de schimb	24
9	DEMONTAREA	24
9.1	Dezasamblarea și demontarea	24
9.2	Casarea	24
11	CERTIFICAT DE GARANȚIE	25
12	MANUAL PIESE DE SCHIMB	De la 28

1. INTRODUCERE Acest manual este adresat utilizatorului și operatorului, care va fi responsabil pentru funcționarea sigură, eficientă și fără probleme a utilajului. Citiți și înțelegeți acest manual și respectați întotdeauna măsurile de siguranță descrise în Manualul de instrucțiuni și siguranță. Păstrați acest manual la îndemână pentru a-l consulta frecvent și pentru a-l transmite noilor operatori sau proprietari. Utilajul este echipat cu dispozitive speciale de siguranță și sisteme de siguranță testate. SILLA nu poate fi trasă la răspundere pentru modificările sau procedurile neautorizate, înlocuirile și / sau toate celelalte modificări care modifică modul de utilizare pentru care a fost proiectat și fabricat utilajul. **Garantie** Produsele electrice și mecanice ale utilajului, care nu sunt consumabile, au o garanție de un an începând cu data vânzării. Garanția nu acoperă articolele consumabile cum ar fi unelte, curele de transmisie, lichide și uleiuri. Produsele defecte sau necorespunzătoare vor fi înlocuite de personalul tehnic al producătorului mașinii, după ce s-a dovedit că acestea sunt defecte. Garanția nu acoperă produsele în cazul modificării, abuzului, utilizării incorecte, utilizării necorespunzătoare, neglijenței sau întreținerii necorespunzătoare (întreținere de rutină și ocazională), așa cum se arată în acest M.I. Această garanție este valabilă pe teritoriul Comunității Europene. Consumatorul este titularul de drept, în conformitate cu legile naționale aplicabile care guvernează vânzarea de consumabile, iar această garanție face ca aceste drepturi să nu fie prejudiciabile.

2. MARCAJELE Pe utilaj se află o etichetă care conține următoarele date de identificare ale acestuia:

Marcaj CE, conform directivei CE 98/37, Anexa II, Partea A; Tipul utilajului; Seria sau numărul componentelor;
Denumirea și adresa producătorului și/sau reprezentantului legal în Europa; Anul fabricării;
Pentru asistență și informații sau piese de schimb, contactați:

Italia Star Com Due S.R.L.

Autostrada Bucuresti-Pitesti, km 13.2, Loc. Chiajna, CP 077040, Ilfov

Phone 021/433 03 27 Fax. 021/433 03 26


E-mail: info@italiastar.ro Website: www.italiastar.ro

Acest MANUAL DE INSTRUCȚIUNI și toate documentele atașate sunt proprietatea absolută a Societății Italia Star.

Reproducerea (sub orice formă sau mod incluzând înregistrarea și fotocopierea) în întregime și / sau parțial este interzisă fără autorizarea în scris a Societății Italia Star.

În cazul în care acest manual de instrucțiuni este pierdut sau distrus, cereți Societății Italia Star o copie completă a acestuia.

LISTA CU ABREVIERI ȘI DEFINIȚII FOLOSITE ÎN ACEST MANUAL

M.I.	Manual de instrucțiuni
D.U.	Directiva utilajelor
D.T.J.	Directiva privind tensiunea joasă
D.C.E.	Directiva privind compatibilitatea electromagnetică
N.E.	Nivel de etanșare
	Atenție: măsurile de siguranță și instrucțiunile trebuie urmate cu strictețe



3. **MĂSURI DE SIGURANȚĂ GENERALE** Siguranța funcțională a utilajului este acordată numai pentru funcțiile enumerate în acest manual de instrucțiuni. **SILLA** nu poate accepta nici o responsabilitate în cazul în care mașina ar trebui utilizată în scopuri diferite de cele enumerate în acest manual sau în scopuri care nu respectă instrucțiunile de utilizare.

SILLA nu poate accepta nici o responsabilitate în ceea ce privește siguranța, responsabilitatea și performanțele utilajului, dacă măsurile de siguranță și instrucțiunile din acest manual de instrucțiuni, în special cele referitoare la instalare, utilizare pe șantier și pe șosea (numai pentru utilajele omologate), întreținere și dezmembrare nu sunt luate în considerare. Siguranța funcțională este garantată numai pentru funcțiile și materialele enumerate în acest manual de instrucțiuni. **SILLA** nu poate accepta nici o responsabilitate în cazul în care mașina este utilizată în alte scopuri decât cele prezentate în acest manual și care nu respectă instrucțiunile de utilizare.

Pentru orice fel de reparații, vă rugăm să consultați Serviciul de Asistență tehnică autorizat de furnizorul utilajului. Utilizatorul utilajului este singurul responsabil pentru buna funcționare a acestuia, în cazul în care utilajul nu a fost reparat sau întreținut de personalul specializat sau autorizat. Pentru întreținerea și reparațiile speciale folosiți numai piese de schimb originale. Pentru orice fel de reparații, vă rugăm să consultați Serviciul de Asistență tehnică autorizat de furnizorul mașinii. Utilizatorul utilajului își asumă întreaga responsabilitate pentru buna funcționare a acestuia, în cazul în care mașina nu a fost reparată sau întreținută de personalul specializat sau autorizat.

Toate operațiunile menționate mai sus se vor efectua într-un loc corespunzător după oprirea utilajului. Luați cheia de contact de pe placa de instrumente pentru a împiedica alte persoane să pornească mașina și trageți frâna de mână. Instruiți toți operatorii înainte de a le permite să utilizeze utilajul.

Mașina este livrată cu dispozitivele de protecție deja instalate și fixate; totuși, operatorul trebuie să ajusteze singur poziția de conducere. Verificați și întrețineți aceste dispozitive de protecție și utilajul conform recomandărilor prestabilite. Operatorul trebuie să fie precaut în utilizarea utilajului atunci când brațele cuvei (de pe modelul de utilaj respectiv) se află în poziția superioară: stați departe de brațele de ridicare inferioare, cu excepția cazurilor în care brațele sunt fixate sau sprijinite. Operatorul va lua în calcul posibilele consecințe înainte de a se apropia cu mâna, în special:

NU PORNIȚI NICIODATĂ UTILAJUL FĂRĂ PARAVANELE DE PROTECȚIE;

NU ÎNDEPĂRȚAȚI ȘI NU DESCHIDEȚI NICIODATĂ PARAVANELE DE PROTECȚIE ATUNCI CÂND UTILAJUL FUNCȚIONEAZĂ.

NU PORNIȚI ȘI NU ÎNCEPEȚI NICIODATĂ LUCRUL CU UTILAJUL, ÎN CAZUL ÎN CARE SUNT TRECĂTORI.

Utilajul are o masă considerabilă; prin urmare, nu îl utilizați în caz de furtuni. Pericol de electrocutare! Asigurați o bună iluminare în zona de lucru și în jurul utilajului, pentru a evita zonele umbrite, efectul orbitor periculos și efectele stroboscopice. Asigurați-vă că în zonă nu există personal neautorizat sau obstacole, înainte de a porni motorul.

Operatorul trebuie să poarte îmbrăcăminte adecvată: mănuși de lucru, cască de protecție, încălțăminte de protecție și protecție respiratorie. Nu purtați bijuterii sau haine care pot fi prinse sau distrag atenția de la operarea utilajului.

Respectați măsurile de siguranță, în special: Opriti utilajul înainte de a-l deschide sau de a-l curăța; asigurați-vă că nimeni nu-l poate porni din greșeală; Utilizați echipamentul de protecție (mănuși de lucru, apăratore urechi, încălțăminte de protecție, protecție respiratorie) în timpul utilizării, asamblării și întreținerii utilajului; Fiți precauți în apropierea tuturor părților mobile.

Respectați instrucțiunile de siguranță menționate în capitolul MĂSURI DE SIGURANȚĂ



4. CARACTERISTICI

Autobasculantele sunt utilaje destinate utilizării pe șantier.

4.1 Descrierea utilajului

Acestea sunt proiectate, fabricate, testate și vândute de către societatea Silla.

Autobasculantele sunt destinate transportului de: beton, nisip, piatră, ciment și altor produse destinate exclusiv utilizării pe șantier. Caracteristica principală a acestor mașini este structura lor simplă și robustă și rezistența acestora. Cadrul articulat cu pivot central și sistemul de tracțiune integrală vă ajută să escaladați orice teren și vă permite toate operațiile dificile. O inspecție rapidă dimineața vă va asigura un partener de lucru credincios și de încredere pentru întreaga zi. Scaunul de conducere oferă o vizibilitate bună în toate pozițiile, permițând operatorului să țină sub control toate comenzile și panoul central de diagnosticare.

4.2 Caracteristici tehnice:

Descriere	Unitate de Măsură	DM 1000	
Capacitate teoretică a cupei	Litri	800	
Capacitatea maximă a cupei	Litri	1200	
Încărcătura utilă maximă	Kg	2050	
Greutate fără încărcătură	Kg	1300	
Anvelope	Marcă	7,50x16,6	
Puterea motorului	Kw	18	
Cilindri	No.	3	
Viteza maximă	Km/h	23	

Date comune tuturor modelelor	1000-1500
MOTOR	Diesel, injecție directă, sistem de răcire a apei, pornire electrică.
AMBREIAJ	Ambreiaj monodisc cu frecare uscată
CUTIE DE VITEZE – MARȘARIER	Manuală – 4 viteze înainte și 4 viteze marșarier
REDUCTOR	Mecanic, cu două ieșiri, pentru transmisia către tracțiunea pe 4 roți
TRANSMISIE	Cu 2 arbori de transmisie și îmbinare dublă cu role
PUNȚI MOTOR	Ambele fixate, cu reductor diferențial simplu
FRÂNE	Frâne cu tambur hidraulic pe 4 roți Frână de parcare de transmisie, controlată prin intermediul manetei cu cuplaj de blocare..
HIDROTRANSMISIE	Comandă hidraulică cu cadru articulată cu pivot central
SISTEM DE BASCULARE	Hidraulic, cu priză de putere continuă a motorului, filtru de aspirație și retur, manetă distribuitor cu supapă de siguranță, cilindru cu acțiune dublă pentru ridicarea cupei.
CUPĂ	Etanșare impermeabilă, cu înclinare de 90 de grade în sus, pentru descărcarea completă a betonului. Descărcare trilaterală, rotație de 180 de grade prin intermediul unui cilindru acționat cu cric hidraulic

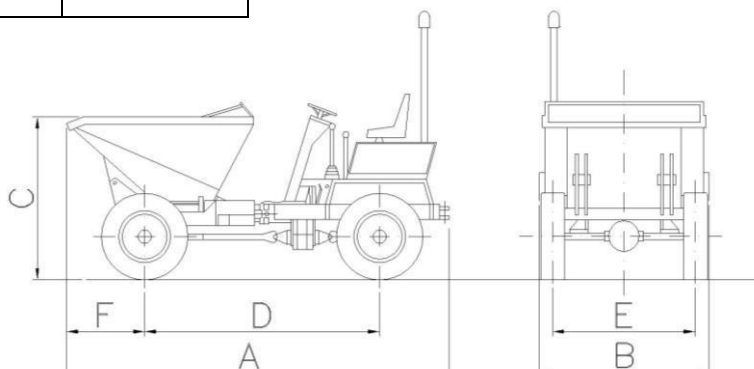
Dimensiuni globale:

Dim.	Unit. M.	1000SNF		
A	mm	3210		
B	mm	1320		
C	mm	1280		
D	mm	1800		
E	mm	1110		
F	mm	810		



4.3 MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Limite privind utilizarea, spațiul, rezistența. Utilajul a fost proiectat și construit pentru a fi folosit în șantier de lucru în aer liber, în funcție de condițiile climatice, cu referire la paragraful anterior (4.2). A nu se folosi pentru depozitare. Mașina a fost proiectată și construită pentru transportul betonului, nisipului, pietrișului, cimentului, apei, în scopul utilizării exclusive pe șantierele de lucru. Asigurați conformitatea utilajului în funcție de domeniul de acțiune și de zonele de lucru.



Autobasculanta este echipată cu un conector de tiraj. Pentru o bună funcționare a utilajului în condiții de siguranță, asigurați-vă că greutatea remorcabilă nu depășește 1500 kg, în caz contrar compania SILLA nu poate accepta nici o responsabilitate pentru eventualele daune rezultate în urma acestei operațiuni. Nu permiteți accesul pasagerilor. Autobasculanta a fost proiectată și omologată pentru transportul unui singur operator / șofer. Nu acționați manetele de comandă ale autobasculantei din afara locului de conducere. Conduceți în condiții de siguranță și numai din locul de conducere. Nu depășiți capacitatea de încărcare a utilajului. Nu modificați utilajul pentru a îmbunătăți performanțele acestuia. Nu coborâți niciodată din utilaj, dacă acesta este în mișcare și nu vă sprijiniți de comenzi. Asigurați-vă că treptele utilajului, balustrada și pantofii operatorului sunt curați și fără urme de ulei alunecos sau reziduuri de nămol.

Nu mergeți înapoi în timp ce utilajul este în mișcare. Marșarierul la viteză mare este periculos. Conduceți întotdeauna la viteză redusă. Verificați cu atenție zona de lucru: prezența gropilor, a pământului afânat, a pietrelor ascunse, a cablurilor electrice, a conductelor de gaz sau apă, etc. poate fi periculoasă. Asigurați distanța suficientă față de cablurile și structurile suspendate.

Lucrul pe sol deluros poate fi periculos. Schimbați întotdeauna viteza la o treaptă inferioară și nu mergeți niciodată în pantă atunci când motorul este oprit sau transmisia în poziție neutră. Lucrul cu vizibilitate redusă poate provoca accidente. Păstrați întotdeauna oglinzile și ochelarii de condus (la basculante cu cabină și / sau cu omologare de tip) curate. Atunci când este întuneric, inspectați zona de lucru și utilizați toate dispozitivele de iluminare disponibile. Inhalarea gazelor de eșapament ale utilajului dăunează sănătății. Atunci când lucrați în locuri închise fără o ventilație adecvată, montați pe țeava de eșapament un racord de evacuare care să transporte gazul în afară. Dacă simțiți somnolență, opriți imediat Autobasculanta, trageți frâna de mână și ieșiți în aer liber. Emisiile sau scânteele electrice pot provoca accidente sau explozii. Nu utilizați mașina în prezența unor materiale inflamabile. Nu supraîncărcați niciodată utilajul! Ar putea să se răstoarne și să provoace accidente grave. Înainte de a duce autobasculanta pe rampe și pe remorcă, asigurați-vă că rampele sunt sigure și în poziție orizontală perfectă, fără nici un reziduu de grăsime sau ulei.

Lăsarea utilajului nesupraveheat în locurile publice este periculoasă. Prin urmare, furnizați bariere adecvate în jurul zonei de lucru pentru a preveni apropierea persoanelor neautorizate. Parcați utilajul conform instrucțiunilor din manual. Nu încercați să reparați utilajul, apelați întotdeauna la un service autorizat. Dacă utilajul nu este fixat cu blocuri sau cu suporturi de siguranță atunci când acesta este ridicat cu cricul, acesta poate cădea și vă poate zdrobi. Fixați întotdeauna roțile cu ajutorul unor blocuri sau suporturi de siguranță pe partea opusă utilajului, înainte de a ridica cealaltă parte cu cricul. Stați departe de brațele de ridicare inferioare, cu excepția cazului în care brațele sunt fixate sau sprijinite.

Motorina este inflamabilă. Nu fumați atunci când realimentați sau când lucrați la motor. Puteți provoca un incendiu, dacă nu respectați aceste instrucțiuni. Vehiculul trebuie să fie echipat cu un stingător de incendiu. Asigurați-vă că extingtorul este verificat periodic de personal calificat și păstrați-l la îndemână. În caz de incendiu, nu folosiți apă pentru a-l stinge:

de fapt, apa doar ar favoriza arderea motorinei și va transmite un șoc electric dacă focul se află în sistemul electric. Utilizați un extingtor cu dioxid de carbon sau un stingător de spumă. Dacă există probleme, apălați la pompieri echipați cu aparate de respirație. Benzina este mai inflamabilă decât motorina. Nu utilizați benzină pentru acest utilaj, nu o amestecați cu motorină. Benzina va ieși la suprafață și va forma vapori foarte inflamabili în rezervor. Uleiul este toxic. Dacă este înghițit, nu provocați vărsături, ci solicitați imediat asistență medicală. Uleiul uzat al motorului conține substanțe nocive poluante. S-a demonstrat că uleiurile uzate pot provoca leziuni ale pielii. Nu atingeți uleiul de motor mai mult decât este necesar. Utilizați întotdeauna o cremă protectoare și purtați mănuși. Dacă, din greșeală, atingeți uleiul, clătiți-vă mâinile cu apă și săpun, nu utilizați benzină, motorină sau kerosen. Se pot dezvolta infecții serioase sau reacții toxice din cauza fluidului hidraulic care pătrunde prin suprafața pielii. Purtați o protecție adecvată a mâinilor și ochilor atunci când căutați o scurgere hidraulică de înaltă presiune. Utilizați o bucată de lemn sau carton ca opritor în loc de mâini pentru a izola și a identifica o scurgere. Dacă uleiul perforază suprafața pielii, solicitați imediat asistență medicală. Înainte de a conecta sau a deconecta orice componentă electrică, trebuie să cunoașteți foarte bine sistemul electric. O conexiune greșită poate cauza vătămări și daune.

O baterie cu electrolit înghețat poate exploda atunci când este folosită sau se încarcă. Prin urmare, nu utilizați utilajul cu baterie înghețată și nu o reîncărcați. Pentru a împiedica înghețarea bateriei, țineți-o întotdeauna complet încărcată. Electrolitul bateriei este toxic și coroziv. Nu inspirați gazele din baterie. Țineți electrolitul departe de haine, piele, gură și ochi. Utilizați ochelari de protecție. Utilajul este legat la pământ prin polul negativ al bateriei. Conectați întotdeauna polul negativ al bateriei la sistemul de împământare. Atunci când conectați bateria, firul de împământare (-) trebuie să fie ultimul fir care trebuie conectat. La deconectarea bateriei, firul de împământare (-) trebuie să fie primul fir care trebuie deconectat. Uleiul este un deșeu special și trebuie eliminat în conformitate cu legislația în vigoare.



ATENȚIE !!!!! Orice utilizare a utilajului care diferă de cele prezentate de producător în acest manual de instrucțiuni este o utilizare necorespunzătoare. Prin urmare, societatea Silla nu poate accepta nici o responsabilitate în cazul în care utilajul ar fi folosit de operator în scopuri diferite față de cele enumerate în acest manual de instrucțiuni sau care nu respectă instrucțiunile de utilizare.



4.4 Zgomot Următorul tabel oferă informații despre : Nivelul de emisie al zgomotului autobasculantei măsurat

la nivelul urechii operatorului (LpA la 1 m, Conform Directivei CEE 98/37) .

nivelul de emisie al zgomotului în mediul înconjurător (putere LwA), măsurat conform EN ISO 3744 (2000/14/CE)

Autobasculantă	Tipul motorului	LpA (dB)	LwA (dB)
DM 1000			
DM 1500			



Pentru a nu crește nivelul de zgomot, urmați cu strictețe aceste reguli: Curățați și ungeți cu vaselină elementele utilajului conform recomandărilor prestabilite; Asigurați-vă că piesele mașinii nu sunt obstrucționate sau deteriorate

Cu acest nivel de emisie a zgomotului, este obligatorie folosirea unor echipamente de protecție cum ar fi ochelarii, dopuri pentru urechi etc. Aceste valori ale zgomotului sunt niveluri de emisie și nu sunt neapărat niveluri de lucru sigure. Deși există o corelație între nivelurile de emisii și nivelurile de expunere, acestea nu se pot utiliza într-un mod fiabil pentru a evalua dacă sunt sau nu necesare măsuri de precauție suplimentare. Factorii care afectează nivelul expunerii reale a lucrătorului includ durata expunerii, caracteristicile de mediu, alte surse de emisie cum ar fi, de exemplu, numărul de utilaje adiacente și tipurile de prelucrare. Nivelurile de expunere unice pot diferi, de asemenea, de la o țară la alta. Cu toate acestea, datorită acestor informații, utilizatorul utilajului poate evalua mai bine pericolele și riscurile.

4.5 Orientarea operatorului Direcțiile dreapta sau stânga, așa cum sunt menționate în acest manual, sunt cele care se pot observa de pe scaunul șoferului, cu fața spre direcția de mers.



5. INSTALARE/NOUA LOCAȚIE DE LUCRU

5.1 Transport Autobasculantele sunt livrate fiind complet asamblate și în stare bună de funcționare.

Prin urmare, acestea trebuie doar să fie descărcate din camion și umplute cu materiale prin intermediul unor platforme adecvate. Datorită solidității și formei / dimensiunilor, utilajele sunt ușor de manevrat și de depozitat fără a cauza daune. Greutatea utilajelor este prezentată pe plăcuța CE; datorită greutății lor considerabile, trebuie să asigurați mijloace de încărcare / descărcare corespunzătoare. Asigurați-vă că mijloacele de transport ale autobasculantei și rampele de încărcare au dimensiuni și capacități adecvate. Asigurați întotdeauna roțile vehiculului cu blocuri / suporturi de siguranță înainte de încărcarea / descărcarea acestuia. Fixați rampele camionului și conduceți cu grijă utilajul pe rampele de încărcare.

Opriti motorul, scoateți cheia din contact, trageți frâna de mână și băgați utilajul în viteză.

Îndepărtați rampele, fixați roțile dumperului cu blocuri / suporturi de siguranță și fixați utilajul de mijlocul de transport.

Autobasculanta nu are puncte de ancorare specifice, prin urmare fixați cadrul cu ajutorul curelelor.

Utilajul este livrat împreună cu următoarele accesorii: - 1 Manual de instrucțiuni pentru utilizare, întreținere și piese de schimb; 1 Manual de instrucțiuni pentru motor eliberat de către producător; 1 Pompă manuală pentru lubrifiere;

1 Cheie tubulară pentru asamblarea roților; 1 Set de documente pentru înregistrarea la circulația rutieră (opțional); 1 Declarație de conformitate CE.



Fiți atenți în timpul operațiilor de încărcare / descărcare și la transportul mașinii, pentru a preveni rănirea persoanelor și deteriorarea utilajului. Mijloacele de încărcare și de transport trebuie să fie dimensionate și omologate în funcție de greutatea care trebuie ridicată. Este periculos să ridicați utilajul, deci nu încercați să faceți acest lucru. Urmăriți instrucțiunile de siguranță din capitolul MĂSURI DE SIGURANȚĂ



5.2 Poziționarea și modul de parcare a utilajului

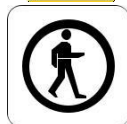
Utilajul va fi poziționat/parcat într-o zonă corespunzătoare

de pe șantier, pe o suprafață plană, dacă este posibil, unde pot fi efectuate următoarele operațiuni:

- Acoperire - Spălare - Garare - Întreținere. Lângă locul în care utilajul este poziționat, trebuie să existe:
 - Racordare la rețeaua de alimentare electrică; - iluminat; - alimentare cu apă;
 - Asigurați o zonă de siguranță în jurul utilajului de cel puțin 2 metri.



Nu utilizați niciodată utilajul în apropierea materialelor inflamabile sau a gazelor explozive. Urmați instrucțiunile de siguranță din capitolul MĂSURI DE SIGURANȚĂ. Persoanele neautorizate nu vor folosi niciodată utilajul.



5.3 Zone de siguranță și dimensiuni

Zona de siguranță din jurul utilajului va fi de cel puțin 5 metri pentru a asigura

buna funcționare și întreținerea corectă a acestuia. Personalul se va circula în această zonă cu cea mai mare atenție. În interiorul zonei de siguranță, operatorii trebuie să se deplaseze cu cea mai mare atenție și să elimine toate tipurile de obstacole care împiedică trecerea. Scaunul șoferului poate deveni alunecos datorită reziduurilor de lucru. Utilizați echipamentul individual de protecție (încălțăminte de protecție) și curățați frecvent scaunul de conducere.



Atenție! Utilizarea aditivilor sau a produselor speciale pentru curățarea utilajului poate afecta sănătatea persoanei. Citiți cu atenție instrucțiunile produselor relevante. Aceste produse pot, de asemenea, să modifice calitatea vopselei autobasculantei și să-i deterioreze piesele hidraulice.



5.4 Lista de verificare dinaintea operării

Folosiți mănuși de lucru în timpul organizării și pregătirii de lucru a utilajului.

- Verificați nivelurile uleiului de motor, lichidului de frână și de ambreiaj și uleiului hidraulic.
- Verificați realimentarea pentru a evita întreruperile în timpul funcționării. Verificați presiunea și uzura anvelopelor.
- Curățați pantofii și treptele de reziduuri de noroi și grăsime înainte de a vă urca utilaj.

Mențineți semnele de siguranță curate și lizibile întotdeauna. Folosiți căști de protecție pentru urechi.

5.5 Siguranța pe primul loc Toate utilajele pot fi periculoase. Atunci când o autobasculantă este utilizată corect și întreținută în mod corespunzător, este un utilaj foarte sigur. Dimpotrivă, dacă este folosită în mod necorespunzător, poate deveni periculoasă. Atât în acest manual, cât și pe utilaj, există semne de avertizare care indică posibilele pericole și modul de evitare a acestora. Dacă nu sunteți sigur, adresați-vă furnizorului dvs. sau superiorului dvs. direct pentru mai multe explicații. Nu operați utilajul, dacă nu îl puteți controla.



Nu începeți nici o activitate până când nu sunteți sigur de siguranța dvs. și a celorlalte persoane. Poți provoca daune grave dacă încercați să faceți anumite operațiuni care nu vă sunt familiare, fără a efectua teste prealabile în zone libere, departe de oameni și pe teren nivelat.

Urmați instrucțiunile de siguranță din capitolul MĂSURI DE SIGURANȚĂ



5.6 Punerea în funcțiune

Înainte de a pune utilajul în funcțiune, mai ales pentru prima dată sau când acesta este instalat într-o locație nouă de lucru, efectuați următoarele verificări înainte de operare: Verificați nivelul uleiului; Verificați presiunea și uzura pneurilor; Verificați zona de siguranță și zonele de lucru; Verificați apărătorile și paravanele dacă sunt fixate bine; Verificați semnele de atenționare/ pericole de pe utilaj pentru o bună vizibilitate. Testați toate comenzile mecanice și electrice ale utilajului, fără încărcătură, pentru a verifica corectitudinea, eficiența și funcționarea;

Verificați nivelul uleiului de motor, al lichidului de frână și al ambreiajului, uleiului hidraulic. Verificați alimentarea cu combustibil pentru a evita întreruperile în timpul lucrului.



5.7 Instruirea

Înainte de a începe să utilizați utilajul, citiți acest manual de instrucțiuni și înțelegeți cum să utilizați mașina într-un mod sigur. Formarea personalului înainte de utilizarea utilajului este necesară prin citirea cu atenție a acestui manual de instrucțiuni.

6. REGLAJE

6.1 Reglajul utilajului

La prima utilizare pe șantier, utilajul nu necesită reglaje.

Totuși, recomandăm citirea următorului paragraf: 5.4 Lista de verificare dinaintea operării.



Nu efectuați niciodată reglaje când utilajul este în funcțiune / efectuează operațiuni

Urmați instrucțiunile de siguranță din capitolul MĂSURI DE SIGURANȚĂ. Orice ajustare și / sau modificare a parametrilor de siguranță / muncă stabiliți pe utilaj, care nu au fost autorizate de personalul tehnic al societății Silla sau care nu sunt prezentate în acest manual de instrucțiuni, poate influența calitatea produsului și afecta sănătatea operatorului. Compania Silla își declină orice responsabilitate pentru răspunderea, performanțele și siguranța mașinii în cazul schimbării / modificării utilajului și a modului de operare / măsurilor de siguranță relevante.

6.2 Reglajul mâinii de parcare

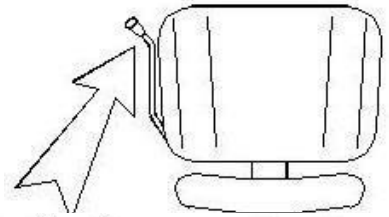
Reglarea frânei de mână se realizează prin intermediul manetei însăși. Rotiți butonul de pe maneta de frână în sensul acelor de ceasornic sau invers sensului acelor de ceasornic pentru a regla frâna de mână. Pentru o reglare corectă, presiunea pe maneta de frână trebuie să fie de 10 kg.



Nu vă "jucați" cu butonul de pe maneta de frână, orice modificare poate influența buna funcționare a frânei.

6.3 Reglajul scaunului

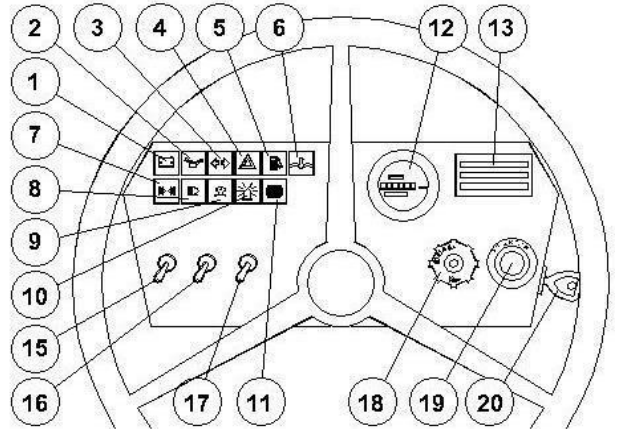
Reglarea înainte - înapoi. Scaunul poate fi deplasat înainte și înapoi pentru a regla distanța de la pedale: de fapt, operatorul trebuie să poată apăsa pedalele în timp ce se sprijină cu spatele în scaun. Reglați poziția scaunului cu ajutorul manetei corespunzătoare. Asigurați-vă că scaunul este blocat.



7. OPERARE

7.1 Instrumente de comandă

- 1 – Bec de semnalizare alternator 2 – Bec de semnalizare ulei motor
- 3 – Bec de semnalizare indicatori de direcție* 4 – Bec de semnalizare avarii*
- 5 – Bec de semnalizare combustibil. * 6- Bec de semnalizare temperaturi ridicate. *
- 7 – Bec de semnalizare faruri de poziție și fază scurtă *
- 8 – Bec de semnalizare fază lungă. * 9 – Bec de semnalizare pentru preîncălzirea bujiei cu incandescență* 10- Bec de semnalizare far pivotabil. *
- 11- Bec de semnalizare temperatură ridicată a radiatorului.*
- 12-Contor de ore(opțional) 13-Cutie de siguranțe. *
- 14-Comutator faruri* 15-Comutator avarii *
- 16-Comutator lumină de funcționare . . . * 17-Săgeți *
- 18- Comutator de reglare a intensității luminii și claxonului . *
- 19-Comutator de pornire 20-Cheia de blocare a contactului



* = În funcție de versiune



În timpul operării, Urmăți instrucțiunile de siguranță din capitolul MĂSURI DE SIGURANȚĂ

7.2 Comenzi de conducere

- 1-Volan 2 –Scaun
- 3-Accelerație 4 –Frână
- 5-Ambreiaj 6 –Mânerul frânei de mână
- 7-Schimbător de viteze 8 – Maneta de schimbare a direcției de mers
- 9-Maneta de golire a cupei Înainte / Marșarier
- 10-Maneta de rotire a cupei (doar trilateral)
- 11-Maneta de operare a excavatorului (doar a excavatorului)
- 12-Maneta de operare a brațelor (doar a excavatorului)



În timpul operării, Urmăți instrucțiunile de siguranță din capitolul MĂSURI DE SIGURANȚĂ



7.3 Operare și comenzi

7.3.1 Volan Rotiți volanul în direcția de deplasare dorită (în sensul acelor de ceasornic / în sens contrar acelor de ceasornic). Volanul este controlat cu servomotor prin intermediul unui dispozitiv hidraulic alimentat de o pompă hidraulică și acționând cu cric hidraulic pe cadrul jumătății frontale.



Nu conduceți niciodată utilajul atunci când motorul este pornit.

7.3.2 Comutatorul de pornire Motor Poziția OFF "0". Poziția de oprire a motorului.

Înainte de a opri motorul, asigurați-vă că transmisia este în poziția neutră și trageți frâna de mână. Poziția ON "I". În această poziție comutatorul conectează bateria la toate circuitele electrice, cu excepția luminilor și a avariilor. Luminile și circuitul de urgență rămân întotdeauna pe poziția ON. Cheia de contact revine automat în această poziție, când este eliberată din pozițiile "II" și "III".

Poziția de preîncălzire "II". Când porniți motorul în condiții de climă rece, mențineți întotdeauna cheia de blocare a contactului în această poziție pentru a preîncălzi bujiile cu incandescență. Preîncălzirea nu va depăși niciodată 15 secunde.

Poziția de pornire "III". Aceasta acționează demarorul și pornește motorul.

Nu activați demarorul pentru mai mult de 20 de secunde o dată. După fiecare încercare posibilă de pornire, așteptați cel puțin 2 minute (faza de răcire) înainte de a repeta operațiunile din poziția "III". Nu utilizați demarorul în cazul tensiunilor de peste 14 volți. Nu utilizați demarorul pentru a deplasa vehiculul.

7.3.3 Contorul de ore (opțional) Acesta indică numărul de funcționare a utilajului și contorizează timpul de fiecare dată când comutatorul de pornire este activat. Verificați-l pentru a stabili intervalele de lubrifiere și de întreținere.

7.3.4 Comutator far pivotabil Acesta activează/dezactivează farul pivotabil.

7.3.5 Comutatorul pentru avarii Acesta activează/dezactivează cele patru săgeți.

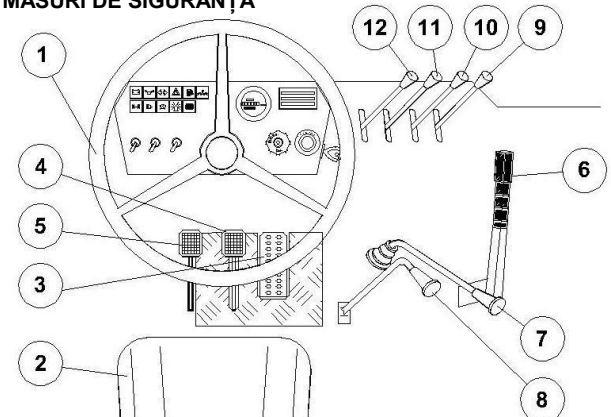
7.3.6 Săgeți Acestea activează indicatorii de direcție.

7.3.7 Comutator de reglare a intensității luminii și claxonului Acesta activează farurile de poziție, faza scurtă la prima declanșare și faza lungă la declanșarea a doua. Acționează claxonul atunci când acesta este apăsat din orice poziție (zero, prima declanșare sau a doua declanșare).

7.3.8 Pedala de accelerație Apăsăți pedala de accelerație pentru a crește viteza motorului, eliberați-o pentru a micșora viteza motorului.

Fiți atent atunci când folosiți pedala de accelerație. Acest utilaj nu este o mașină de curse!!!

7.3.9 Pedala de frână Apăsăți pedala de frână pentru a încetini sau pentru a opri utilajul.



Frâna de acționare funcționează hidraulic cu ajutorul pompei de pe frâne. Stopurile trebuie să se aprindă atunci când frânele sunt acționate. Folosiți utilajul numai când ambele stopuri funcționează corect.

7.3.10 Pedala ambreiajului Apăsați complet pedala de ambreiaj pentru a schimba viteza în sus sau în jos. La pornire, eliberați ușor pedala.

7.3.11 Maneta frânei de mână Pentru a trage frâna de mână, trageți de manetă în sus. Pentru a o elibera, trageți de manetă în jos.



De fiecare dată când părăsiți scaunul de conducere, trageți frâna de mână. Nu porniți niciodată utilajul când frâna de mână este trasă.

7.3.12 Schimbătorul de viteze Acesta este folosit pentru schimbarea vitezei. Folosiți întotdeauna viteze mici pe șantierul de lucru și atunci când aveți încărcătură maximă.

7.3.13 Maneta de schimbare a direcției de mers înainte / Marșarier Aceasta este folosită pentru a schimba direcția de mers a utilajului. Utilizați-o numai după ce ați oprit utilajul și cu cele mai mici rpm



7.3.14 Maneta de ridicare a cupei Împingeți-o înainte pentru a ridica cupa, trageți-o pentru a re poziționa cupa

7.3.15 Maneta de rotire a cupei Împingeți-o pentru a roti cupa spre dreapta, trageți-o pentru a o roti spre stânga

7.3.16 Maneta de operare a brațelor de excavare Împingeți-o pentru a coborî brațele, trageți-o pentru a le ridica.

OPRIȚI UTILAJUL ȘI TRAGEȚI FRÂNA DE MÂNĂ ÎNAINTE DE A EFECTUA OPERAȚIUNI DE ÎNTREȚINERE ȘI INSPECȚII



Păstrați întotdeauna utilajul oprit, atunci când nu este utilizat. Verificați întotdeauna toate comenzile în lipsa încărcăturii și asigurați-vă că totul funcționează corect. Asigurați-vă că zona de siguranță și zona de lucru este liberă de oameni și obiecte, dimensiunile acestuia ar putea pune în pericol sănătatea cuiva.

7.4 Operarea utilajului

7.4.1 Pornirea motorului Asigurați-vă că frâna de mână este trasă și schimbătorul de viteze este așezat în poziția neutră. Verificați nivelul uleiului din interiorul tăvii. Asigurați-vă că rezervorul conține combustibilul necesar efectuării lucrării. În timpul sezonului rece, trebuie să asigurați suplimentarea cu motorină. Accelerați cam până la ¼ din turație, împingeți pedala de ambreiaj și cuplați demarorul. Atenție: Când motorul este pornit, nu detașați contactele de la baterie pentru a evita deteriorarea instalației electrice.

7.4.2 Oprirea motorului Resetați comanda acceleratorului și activați dispozitivul de oprire

7.4.3 Bascularea Setati motorul la turații reduse, activați maneta de ridicare a cupei și accelerați numai dacă este necesar. Pentru a coborî cupa, mențineți motorul la turație redusă și activați maneta de comandă. Atât la capătul cursei ascendente a cupei, cât și al cursei descendente, re poziționați imediat maneta de comandă în poziția din mijloc, pentru a împiedica funcționarea supapei de siguranță și încălzirea ulterioară a uleiului.

7.4.4 În timpul funcționării

Utilizați echipamentul personal de protecție recomandat.

Șoferul de mașini-unelte trebuie să aibă experiență în mijloace de transport mecanice și să cunoască diferitele comenzi și caracteristicile de funcționare ale utilajului pe care îl conduce. Șoferul trebuie să fie o persoană prudentă și muncitoare.

Efectuarea de manevre periculoase din comoditate sau pentru a economisi timp, poate cauza accidente și oprirea generală a tuturor operațiilor de pe șantier.



Operatorul este persoana îndreptățită să opereze utilajul și, prin urmare, este singurul responsabil pentru acesta.

În caz de probleme de mașină, nu funcționează niciodată când mașina funcționează. Opriți mașina și verificați problemele.

În timpul funcționării utilajului, a elementelor sale sau a accesoriilor acestuia, este strict interzisă îndepărtarea oricărei apărători sau oricărui paravan de protecție (de exemplu, carcasele). Nu modificați niciodată comutatoarele sau alte dispozitive de comandă a ciclului de siguranță și / sau de funcționare, deoarece o astfel de intervenție ar putea deteriora grav elementele mecanice ale mașinii și ar putea afecta sănătatea operatorului.

Aveți grijă la piesele de operare și la cele mobile. Este interzisă urcarea sau șederea pe sau în interiorul utilajului, chiar și atunci când este oprită. Nu permiteți accesul pasagerilor. Nu umpleți cupa cu încărcături care împiedică vizibilitatea de pe scaunul de conducere. Nu mișcați utilajul atunci când cupa este ridicată. Nu forțați manetele de comandă atunci când cupa se află la capătul cursei (în sus și în jos). Nu frânați brusc și nici nu conduceți cu viteză mare. Nu permiteți persoanelor neautorizate să intre în zona de lucru a utilajului. La sfârșitul fiecărui ciclu de lucru, asigurați-vă că interiorul cupei este curățat, mai ales dacă transportați pământ umed sau beton. Curățați cu jeturi de apă și utilizați o lopată sau o mătură, dacă este necesar. Ridicați cupa doar pe teren solid sau nivelat. Susțineți pantele abrupte atunci când cupa este goală. Ridicați pantele abrupte atunci când cupa este încărcată. Când ieșiți din Autobasculantă, întotdeauna așezați cupa pe pământ, opriți motorul, scoateți cheia din contact și trageți frâna de mână.

7.4.5 Operarea pe șantierul de lucru și pe șosea Respectați regulile de circulație.

Fiiți precauți în efectuarea fiecărei manevre. Evitați orice manevrare bruscă atât cu utilajul în stare de funcționare, cât și cu utilajul oprit, în special pe terenuri neuniforme și alunecoase. Nu ridicați sau coborâți cupa atunci când motorul funcționează la turații ridicate. Nu permiteți nimănui să intre în aria de acțiune a utilajului, în special lângă articulația centrală a cadrului. Nu forțați când cupa este la sfârșitul cursei (în sus și în jos). Ridicați cupa doar atunci când mașina este poziționată pe un teren sigur și înalt. Nu încărcăți pantele laterale, ci aliniați mașina cu panta.

Evitați încărcăturile voluminoase sau care sunt încărcate prin proiectare, care ar putea împiedica vizibilitatea șoferului. Aveți grijă în timpul operării pe lângă șanțuri, diguri, terenuri afânate etc. Verificați fiecare zonă de lucru nouă în vederea unor eventuale obstacole ascunse în iarbă, frunze etc. Încetiniți și reduceți încărcătura pe terenurile dificile. Ori de câte ori este posibil, așezați utilajul în fața frontală a zonei de descărcare, astfel încât acesta să poată merge în marșarier în caz de pericol. Susțineți pantele abrupte atunci când cupa este goală. Ridicați pantele abrupte atunci când cupa este încărcată.

În cazul lucrărilor prelungite pe terenuri dificile, balastați anvelopele cu lichid antigel corespunzător.

7.4.6 Oprirea utilajului Eliberați ambreiajul și frânați încet și opriți. Selectați poziția neutră cu schimbătorul de viteze și treapta de marșarier. Trageți frâna de mână imediat ce mașina s-a oprit. Lăsați motorul să meargă încet în gol timp de aproximativ 2 minute, înainte de a-l opri. Rotiți cheia de contact în poziția "0".

7.4.7 Parcarea utilajului Trageți întotdeauna frâna de mână și scoateți cheia de blocare a contactului.

Dacă parcați mașina pe o pantă în coborâre, asigurați-o suplimentar cu ajutorul blocurilor / suporturilor de siguranță

7.4.8 Remorcarea utilajului Selectați poziția neutră cu schimbătorul de viteze. Nu remorcați mașina la o viteză mai mare de 8 km / h, deoarece sistemul hidraulic nu funcționează cu motorul oprit și va fi dificil să controlați vehiculul



Nu tractați niciodată autobasculanta pe șosea. Utilizați mijloace de transport adecvate



8. ÎNTREȚINERE Utilajul nu necesită lucrări speciale de întreținere

Soluțiile tehnice și componentele instalate pe utilaj reduc întreținerea la minimum. Cu toate acestea, vă recomandăm să efectuați o serie de operațiuni care vizează asigurarea siguranței, fiabilității, eficienței și duratei de viață a utilajului.

În timpul întreținerii Înainte de a efectua orice lucrări de întreținere, poziționați / parcați utilajul în zona definită la paragraful 5.2 Poziționarea și modul de parcare a utilajului. În caz de probleme mecanice sau electrice, apelați personalul autorizat. Dacă utilajul nu funcționează din cauza unor probleme, întreținere sau reparații, atașați un semn special care să evidențieze această stare și scoateți cheia de blocare a contactului.



Utilizați întotdeauna echipamentele individuale de protecție în timpul reparării și înlocuirii elementelor utilajului. Reparațiile la instalația electrică vor fi efectuate numai de personal autorizat și specializat.

Reparațiile motorului vor fi efectuate numai de către personal autorizat și specializat. Păstrați mâinile, picioarele, îmbrăcămintea și părul departe de toate părțile mobile și / sau rotative. Folosiți mijloace adecvate (perie, bucată din lemn etc.) pentru a îndepărta eventualele molozuri: nu folosiți niciodată mâinile! Pentru a asigura o viață îndelungată, pentru a preveni deteriorarea și pentru a asigura funcționarea completă a elementelor mecanice și electrice ale mașinii, întreținerea trebuie efectuată în mod regulat.

8.1 Întreținerea obișnuită și specială În timpul perioadei de funcționare (50 de ore).

Nu forțați motorul și nu depășiți capacitatea de încărcare a mașinii.

Curățați filtrul de scurgere a uleiului hidraulic după primele 20 de ore.

Verificați eventualele scurgeri de ulei hidraulic, ulei de frână, ulei de comandă al ambreiajului, lubrifianți ai diferitelor unități mecanice.

Verificați fixarea tuturor șuruburilor și piulițelor, în special fixarea jantelor roților, după primele 20 de ore.

Înlocuiți uleiul de motor și efectuați toate celelalte operațiuni indicate de producătorul motorului (consultați manualul de instrucțiuni al motorului anexat la acest manual)

Efectuați toate lucrările de întreținere zilnice, săptămânale și bilunare, etc.

8.2 Întreținere zilnică la sfârșitul lucrului Soluționați toate eventualele probleme apărute.

Curățați cu grijă interiorul cupei pentru a evita depunerile. Spălați cu un jet puternic de apă partea exterioară a utilajului pentru a îndepărta toate reziduurile. Opriti motorul și poziționați cupa în poziție inițială, apoi ungeți toate punctele de lubrifiere.



Verificați cu atenție anvelopele. Verificați frânele. Curățați scaunul conducătorului auto.

Atenție : Nu spălați componentele electrice și cele de comandă ale utilajului cu aer comprimat



8.3 Întreținerea săptămânală Verificați nivelurile de ulei ale frânelor, ale uleiului de comandă al ambreiajului, uleiului hidraulic atunci când motorul este oprit și cupa se sprijină pe sol.

Uleiul este un deșeu special și trebuie eliminat în conformitate cu legislația în vigoare.

Verificați nivelul lichidului bateriei. Verificați gradul de strângere curelei ventilatorului. Spălați filtrul de aer al motorului și umpleți cupa cu ulei. Verificați uzura curelelor de transmisie.

8.4 Întreținerea la două săptămâni Verificați nivelul uleiului schimbătorului de viteze, angrenajelor de diferențial și reductorului

Verificați cursorul de mers în gol al pedalei de frână; valoarea normală este de 20 / 25mm.

Verificați cursorul manetei frânei de mână; acesta trebuie blocat cu o forță care să nu fie mai mică de 10 kg.

Curățați filtrul de scurgere a uleiului hidraulic și dopul de evacuare a rezervorului.

8.5 Întreținerea o dată la 100 h de funcționare

Schimbați uleiul de motor conform instrucțiunilor producătorului. Schimbați cartușul filtrului de carburant

Schimbați cartușele filtrului de aspirație din interiorul rezervorului de ulei hidraulic.

8.6 Întreținerea la fiecare 2000 h de funcționare Curățați bușonul de scurgere magnetic și schimbați uleiul hidraulic

Schimbați filtrul de scurgere a uleiului. Schimbați cele două cartușe de filtru de aspirație din interiorul rezervorului.



Uleiul este un deșeu special și trebuie eliminat în conformitate cu legislația în vigoare

8.7 Întreținerea corectivă Alte lucrări de întreținere corectivă (lucrări / reparații speciale) trebuie efectuate de către personalul tehnic autorizat

8.8 Rezolvarea de probleme

PROBLEMĂ	CAUZĂ	SOLUȚIE
Ambreiajul nu se ridică	Șurubul de pe maneta de deblocare trebuie reglat. Scurgeri de ulei sau ulei insuficient în dispozitivul de comandă.	Reglați Verificați și alimentați cu ulei, dacă este nevoie
Ambreiajul alunecă în timpul angajării	Furca de împingere a discului trebuie reglată	Reglați
Funcționare defectuoasă a frânelor hidraulice	Lipsa de ulei în interiorul circuitului. Scurgeri în circuit.	Alimentați cu ulei Verificați și fixați toate armăturile
Frânele hidraulice se blochează	Blocarea pompei sau a cilindrului.	Demontați și curățați pompa
Funcționare defectuoasă a frânei de mână	Sistemul de blocare a manetei trebuie reglat. Tije de control trebuie reglate. Tamburul frânei sau garnitura sistemului de blocare a frânei uzată.	Reglați Reglați Demontați și înlocuiți
Comanda dificilă a direcției	Supapa de presiune maximă trebuie reglată. Cartușul filtrului de aspirație este obstrucționat. Nivel insuficient de ulei. Scurgeri de ulei sau bule de aer în interiorul circuitului. Țeava de aspirație este obstrucționată. Pompă uzată	Reglați Curățați sau înlocuiți Alimentați Verificați și evacuați aerul din circuit și fixați toate armăturile Demontați și curățați Înlocuiți

PROBLEMĂ	CAUZĂ	SOLUȚIE
Cupa nu se ridică	Supapa de presiune maximă trebuie reglată Cartușul filtrului de aspirație este obstrucționat. Nivel insuficient de ulei în rezervor. Scurgeri de ulei în circuit. Țeava de aspirație este obstrucționată. Pompa este uzată.	Reglați Curățați sau înlocuiți Alimentați Verificați și fixați toate armăturile Demontați și curățați Înlocuiți
Cupa se mișcă încet	A se vedea "cupa nu se ridică"	A se vedea "cupa nu se ridică"
Cupa nu se ridică de tot	Nivel insuficient de ulei în rezervor	Alimentați rezervorul cu ulei
Cupa se mișcă sacadat	Aer în interiorul circuitului hidraulic Nivelul insuficient de ulei în rezervor Blocarea cilindrilor sau ruperea garniturilor	Degajați aerul din țevi și fixați toate armăturile Alimentați rezervorul cu ulei Demontați și înlocuiți părțile uzate
Supraîncălzirea uleiului hidraulic	Calitate necorespunzătoare a uleiului Nivel insuficient de ulei în rezervor Supape de presiune maximă (de hidrotransmisie și/sau de basculare) blocate Pompe (de hidrotransmisie și/sau de basculare) uzate Maneta de comandă a basculării nu revine automat la poziția inițială Operatorul forțează maneta de comandă în timp ce cilindrii au atins deja sfârșitul cursei Forțarea volanului în timpul virajelor bruște	Scurgeți uleiul și alimentați cu tipul de ulei menționat în manual. Alimentați Demontați și curățați Înlocuiți Verificați Permiteți uleiului să se răcească și încercați din nou Permiteți uleiului să se răcească și încercați din nou



Pentru alte tipuri de probleme, contactați Departamentul de Asistență Tehnică a societății SILLA. ATENȚIE!!!! SILLA ÎȘI DECLINĂ ORICE RESPONSABILITATE ÎN CAZUL ÎN CARE ÎNTREȚINEREA UTILAJULUI NU ESTE EFECTUATĂ CONFORM ACESTUI MANUAL DE INSTRUCȚIUNI ȘI ÎN CAZUL UTILIZĂRII PIESELOR DE SCHIMB ȘI ACCESORIILOR CARE NU SUNT ORIGINALE ȘI ADECVATE

8.9 Întreținerea unității hidraulice

Această unitate este ermetică și rezistentă la apă și nu necesită întreținere specială. Verificați periodic nivelul de ulei și asigurați-vă că acesta este întotdeauna curat. Pentru a schimba cele 2 cartușe de filtrare din interiorul rezervorului, scurgeți uleiul și scoateți capacul. Utilizați numai recipiente curate și turnați uleiul printr-o pâlnie cu filtru. Orice altă operație la nivelul acestei unități va fi efectuată de personal specializat echipat cu unelte adecvate.

8.10 Verificarea pedalei de frână Cursa de mers în gol a pedalei trebuie să fie între 20 și 25 mm.

8.11 Verificarea manetei frânei de mână Maneta de comandă se va bloca sub o forță de minim 10 kg

8.12 Verificarea anvelopelor Presiunea normală de funcționare este de 3,5 Atm. Atunci când se lucrează pe terenuri foarte denivelate, ar putea fi folositoare balastarea anvelopelor cu antigelul adecvat.

8.13 Comandarea pieselor de schimb Atunci când comandați piesele de schimb, comandați componenta de la furnizorul și / sau producătorul mașinii. Menționați întotdeauna modelul utilajului, numărul piesei, tipul utilajului, descrierea componentei dorite, cantitatea și caracteristicile principale.

9. DEMONTAREA

Înainte de depozitarea pe termen lung (de exemplu, în concediu), urmați instrucțiunile de mai jos:

Curățați cu grijă întregul utilaj, îndepărtați praful, depunerile și murdăria. Spălați interiorul cupei. Îndepărtați depozitele de beton, dar nu deteriorați utilajul cu obiecte dure precum ciocane sau lopeți. Dați cu ulei toate părțile mobile expuse la blocaje și componentele mecanice expuse la oxidare. Depozitați utilajul într-un loc uscat și ventilat sau utilizați o husă din nailon.

9.1 Dezasamblarea / demontarea Înainte de a efectua orice operațiune de demontare sau dezasamblare, deconectați bateria.

Deconectați toate componentele electrice și mecanice; Demontați piesele de acționare, punțile, motorul și frânele.

Dezasamblați piesele hidraulice ale distribuitorului, țevilor, cilindrului, pompei și hidrotransmisiei.

Deconectați și dezasamblați toate celelalte componente mecanice și roțile.

9.2 Casarea Următoarele sunt materialele din care este fabricat utilajul:

Oțel vopsit, aluminiu și alte componente metalice. Materiale plastice. Materiale oleo-hidraulice
Cabluri, motoare, baterii și componente electrice.

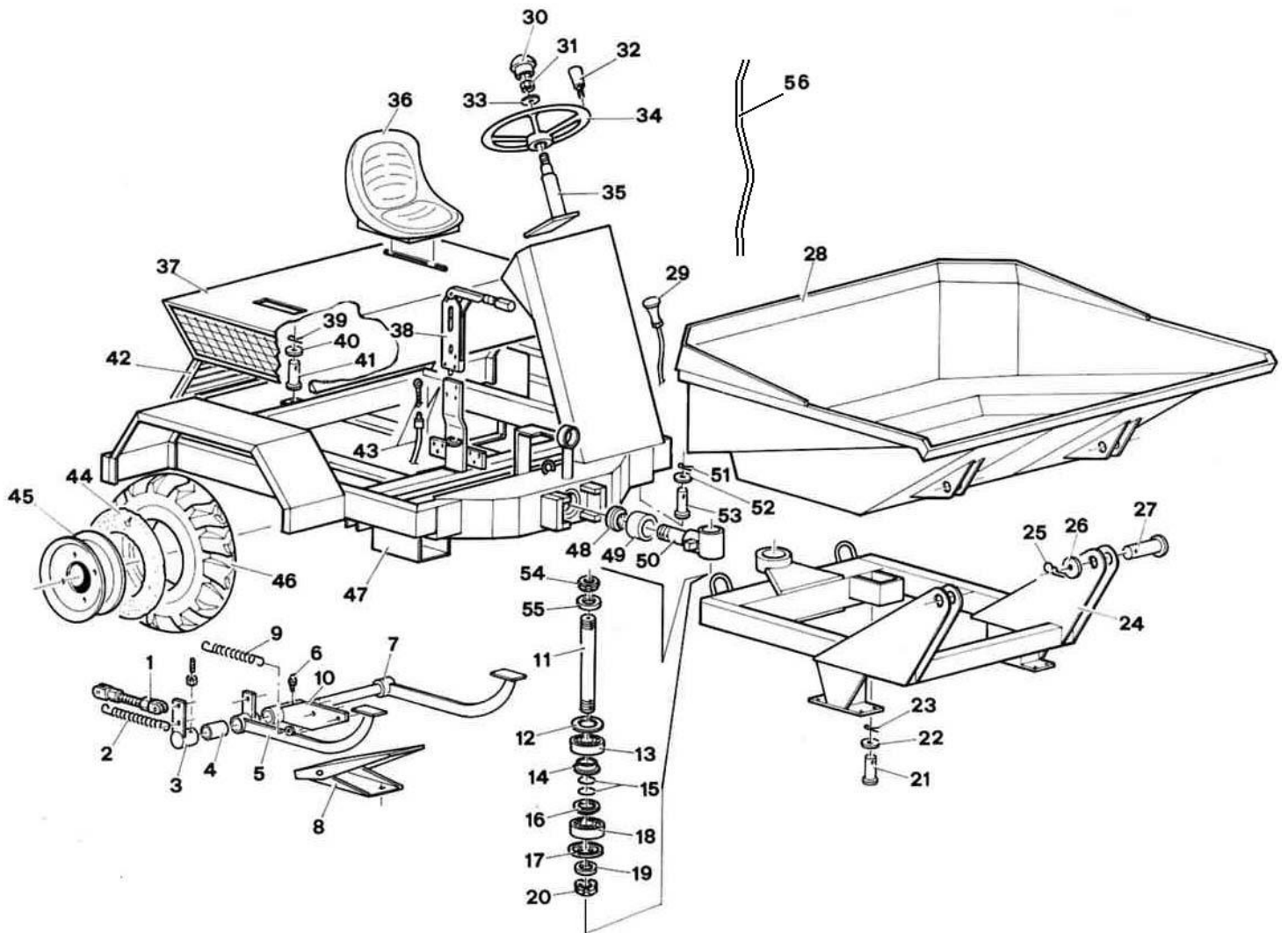


Aceste materiale trebuie eliminate prin intermediul unor societăți specializate, conform legislației în vigoare din țara în care utilajul este folosit.

Piese de schimb (IT/GB)

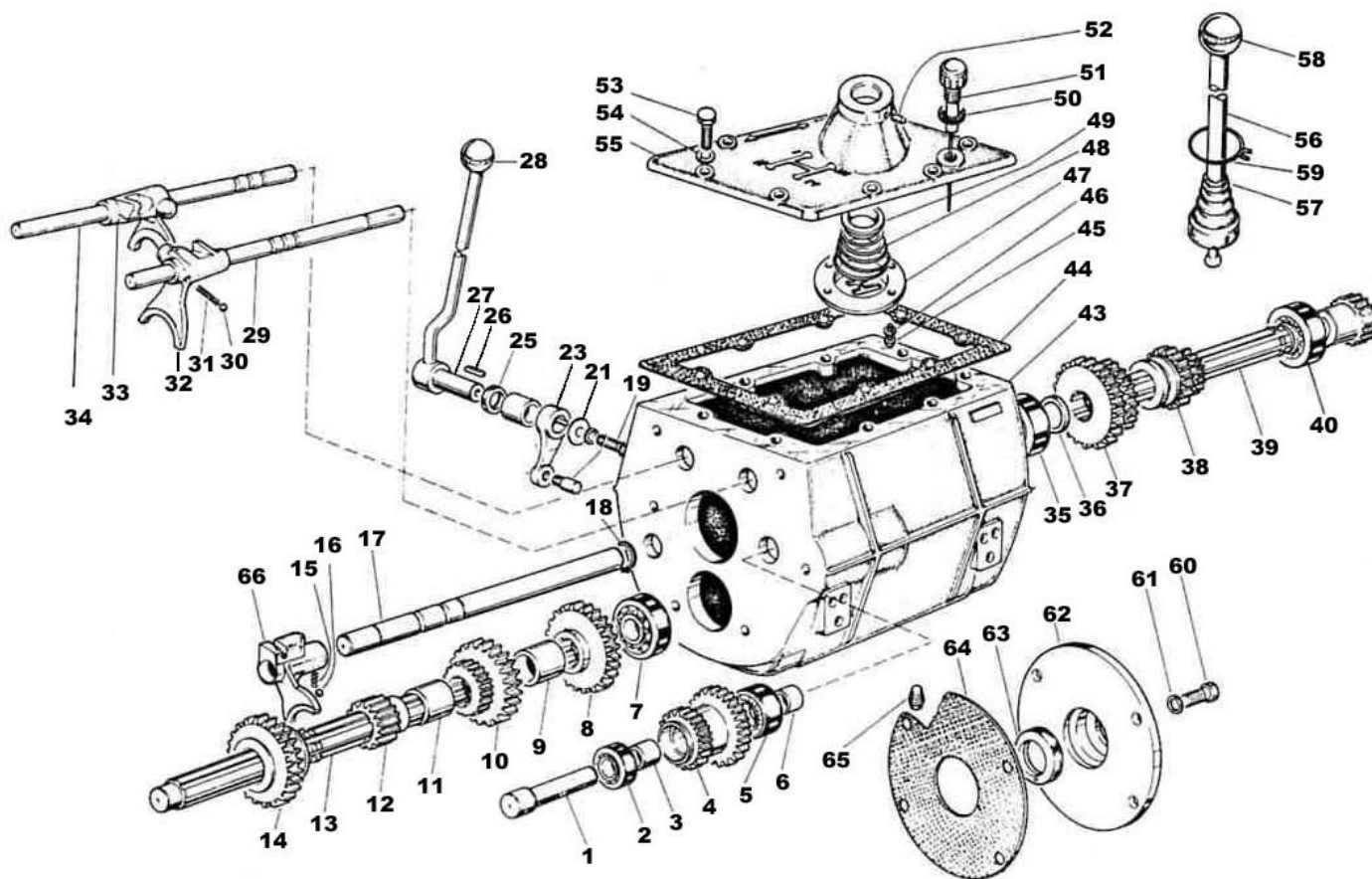
Tav. 01			Complessivo telaio	Frame group
	DM1000	DM1500	I	GB
Rif	Codice	Codice		
1	1000.001.001	1500.001.001	Forcella UNI 1676	Fork UNI 1676
2	1000.001.002	1500.001.002	Molla	Spring
3	1000.001.003	1500.001.003	Leva	Lever
4	1000.001.004	1500.001.004	Bronzine	Bushing
5	1000.001.005	1500.001.005	Pedale	Pedal
6	1000.001.006	1500.001.006	Ingrassatore	Greaser nipple
7	1000.001.007	1500.001.007	Pedale	Pedal
8	1000.001.008	1500.001.008	Pedale	Pedal
9	1000.001.009	1500.001.009	Molla	Spring
10	1000.001.010	1500.001.010	Supporto pedali	Support
11	1000.001.011	1500.001.011	Perno	Pin
12	1000.001.012	1500.001.012	Anello	Protection ring
13	1000.001.013	1500.001.013	Cuscinetto	Bearing
14	1000.001.014	1500.001.014	Parapolvere	Antidust cover
15	1000.001.015	1500.001.015	Anello OR	Ring OR
16	1000.001.016	1500.001.016	Parapolvere	Antidust cover
17	1000.001.017	1500.001.017	Anello	Protection ring
18	1000.001.018	1500.001.018	Cuscinetto	Bearing
19	1000.001.019	1500.001.019	Distanziale	Space sleeve
20	1000.001.020	1500.001.020	Ghiera autobloccante	Self locking ring
21	1000.001.021	1500.001.021	Perno	Pin
22	1000.001.022	1500.001.022	Rondella	Washer
23	1000.001.023	1500.001.023	Copiglia	Split pin
24	1000.001.024	1500.001.024	Telaio	Frame
25	1000.001.025	1500.001.025	Copiglia	Split pin
26	1000.001.026	1500.001.026	Rondella	Washer
27	1000.001.027	1500.001.027	Perno	Pin
28	1000.001.028	1500.001.028	Benna	Skip
29	1000.001.029	1500.001.029	Telecomando per arresto motore	Engine stop remoil control
30	1000.001.030	1500.001.030	Tappo	Steering cap
31	1000.001.031	1500.001.031	Dado	Nut
32	1000.001.032	1500.001.032	Pomello	Knob
33	1000.001.033	1500.001.033	Rondella	Washer
34	1000.001.034	1500.001.034	Volante	Steering wheel
35	1000.001.035	1500.001.035	Supporto sterzo	Steering support
36	1000.001.036	1500.001.036	Sedile	Driver seat
37	1000.001.037	1500.001.037	Cofano motore	Engine hood
38	1000.001.038	1500.001.038	Leva freno a mano	Hand brake
39	1000.001.039	1500.001.039	Copiglia	Split pin
40	1000.001.040	1500.001.040	Rondella	Washer
41	1000.001.041	1500.001.041	Perno	Pin
42	1000.001.042	1500.001.042	Mascherina inferiore	Lower net plate
43	1000.001.043	1500.001.043	Telecomando freno	Hand brake cable
44	1000.001.044	1500.001.044	Camera d'aria	Tube
45	1000.001.045	1500.001.045	Disco ruota	Gear plate
46	1000.001.046	1500.001.046	Pneumatico	Tyre cover
47	1000.001.047	1500.001.047	Batteria	Battery
48	1000.001.048	1500.001.048	Ghiera autobloccante	Ring
49	1000.001.049	1500.001.049	Bronzina	Bushing
50	1000.001.050	1500.001.050	Perno	Pin
51	1000.001.051	1500.001.051	Copiglia	Split pin
52	1000.001.052	1500.001.052	Rondella	Washer
53	1000.001.053	1500.001.053	Perno	Pin
54	1000.001.054	1500.001.054	Ghiera autobloccante	Ring
55	1000.001.055	1500.001.055	Basamento	Washer
56	1000.001.056	1500.001.056	Cavetto acceleratore	Accelerator cable

COMPLESSIVO TELAIO Tav.01



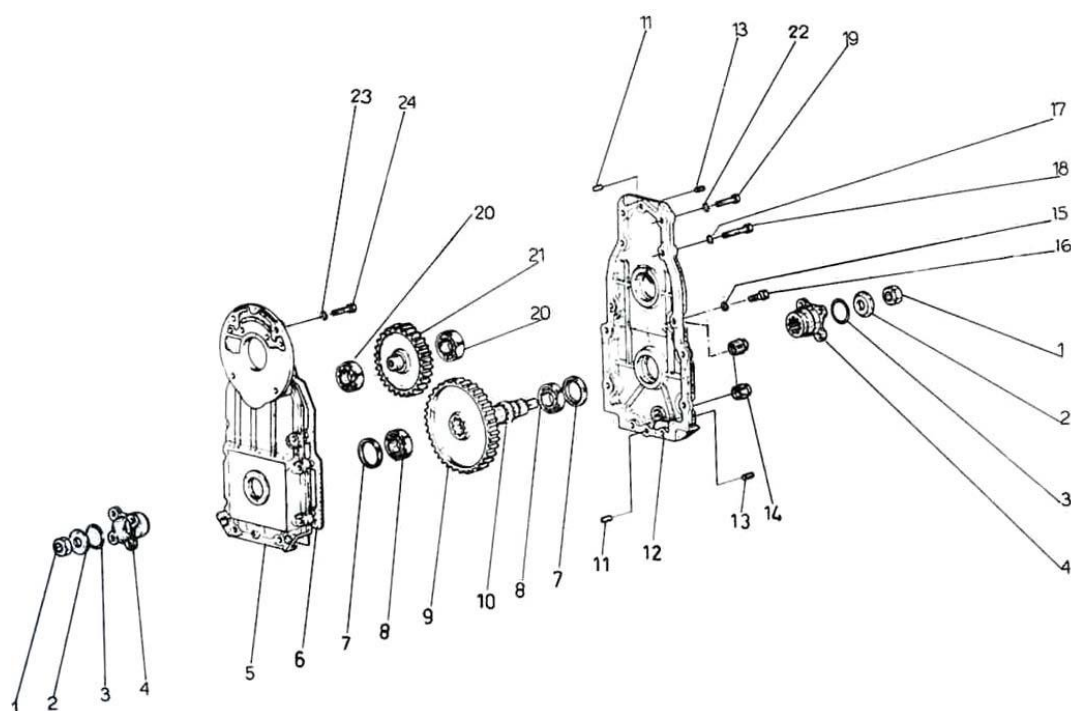
Tav. 02				Cambio	Gear box
	DM1000	DM1500		I	GB
Rif	Codice	Codice	Codice		
0	1000.002.000	1500.002.000	W0135	Cambio completo	Complete gear box
1	1000.002.001	1500.002.001	00012	Perno	Pin
2	1000.002.002	1500.002.002	K0003	Cuscinetto	Bearing
4	1000.002.004	1500.002.004	00011	Ingranaggio	Gear
5	1000.002.005	1500.002.005	K0004	Cuscinetto	Bearing
6	1000.002.006	1500.002.006	00014	Boccola	Bushing
7	1000.002.007	1500.002.007	K0004	Cuscinetto	Bearing
8	1000.002.008	1500.002.008	00026	Ingranaggio	Gear
9	1000.002.009	1500.002.009	I0126	Distanziale 0,3	Spacer
9	1000.002.009	1500.002.009	I0127	Distanziale 0,5	Spacer
9	1000.002.009	1500.002.009	I0129	Distanziale 0,1	Spacer
9	1000.002.009	1500.002.009	I0130	Distanziale 0,2	Spacer
10	1000.002.010	1500.002.010	00024	Ingranaggio	Gear
11	1000.002.011	1500.002.011	00031	Distanziale	Spacer
12	1000.002.012	1500.002.012	00025	Ingranaggio	Gear
13	1000.002.013	1500.002.013	00006	Albero primario	Shaft
14	1000.002.014	1500.002.014	00023	Ingranaggio	Gear
15	1000.002.015	1500.002.015	00035	Molla	Spring
15	1000.002.015	1500.002.015	I0133	Rondella	Washer
16	1000.002.016	1500.002.016	V0001	Sfera	Ball
17	1000.002.017	1500.002.017	00008	Asta	Rod
18	1000.002.018	1500.002.018	U003	Anello seeger	Seeger
19	1000.002.019	1500.002.019	Y0440	Vite	Screw
21	1000.002.021	1500.002.021	00043	Rondella	Washer
23	1000.002.023	1500.002.023	04709	Leva comando	Lever
25	1000.002.025	1500.002.025	W0078	Anello OR	O-Ring
27	1000.002.027	1500.002.027	04918	Leva	Lever
28	1000.002.028	1500.002.028	V0003	Pomello	Handle
29	1000.002.029	1500.002.029	00009	Asta	Rod
30	1000.002.030	1500.002.030	V0001	Sfera	Ball
31	1000.002.031	1500.002.031	00035	Molla	Spring
31	1000.002.031	1500.002.031	I0133	Rondella	Washer
32	1000.002.032	1500.002.032	00017	Forcella	Fork
33	1000.002.033	1500.002.033	00018	Forcella	Fork
34	1000.002.034	1500.002.034	00007	Asta	Rod
35	1000.002.035	1500.002.035	K0232	Cuscinetto	Bearing
35	1000.002.035	1500.002.035	U0018	Anello seeger	Seeger
37	1000.002.037	1500.002.037	00021	Ingranaggio	Gear
38	1000.002.038	1500.002.038	00022	Ingranaggio	Gear
39	1000.002.039	1500.002.039	07396	Albero	Shaft
40	1000.002.040	1500.002.040	K0178	Cuscinetto	Bearing
41	1000.002.043	1500.002.043	02769	Scatola cambio	Gear Box
42	1000.002.043	1500.002.043	I0260	Rondella	Washer
43	1000.002.043	1500.002.043	V0923	Tappo	Plug
44	1000.002.044	1500.002.044	00039	Guarnizione	Basket
45	1000.002.045	1500.002.045	Y0008	Vite TE	Screw
46	1000.002.045	1500.002.045	I0001	Rondella	Washer
47	1000.002.047	1500.002.047	01248	Selettore	Selector
48	1000.002.048	1500.002.048	01250	Molla	Spring
49	1000.002.049	1500.002.049	01249	Anello	Sealing ring
50	1000.002.050	1500.002.050	W0120	Anello OR	O-Ring
51	1000.002.051	1500.002.051	V0309	Tappo	Plug
52	1000.002.052	1500.002.052	02343	Spina	Pin
53	1000.002.053	1500.002.053	Y0001	Vite	Screw
55	1000.002.055	1500.002.055	00004	Coperchio	Cover
56	1000.002.056	1500.002.056	00019	Leva cambio	Lever
57	1000.002.057	1500.002.057	V0002	Guaina	Protection
58	1000.002.058	1500.002.058	V0003	Pomolo	Pommer
63	1000.002.063	1500.002.063	W0098	Anello	Sealing ring
65	1000.002.065	1500.002.065	V0018	Tappo	Plug
66	1000.002.066	1500.002.066	00015	Forcella	Fork
67	1000.002.067	1500.002.067	I0278	Rondella spess.0,2	Washer 0,2
67	1000.002.067	1500.002.067	I0279	Rondella spess.0,3	Washer 0,3
67	1000.002.067	1500.002.067	I0280	Rondella spess.0,5	Washer 0,5

CAMBIO Tav.02



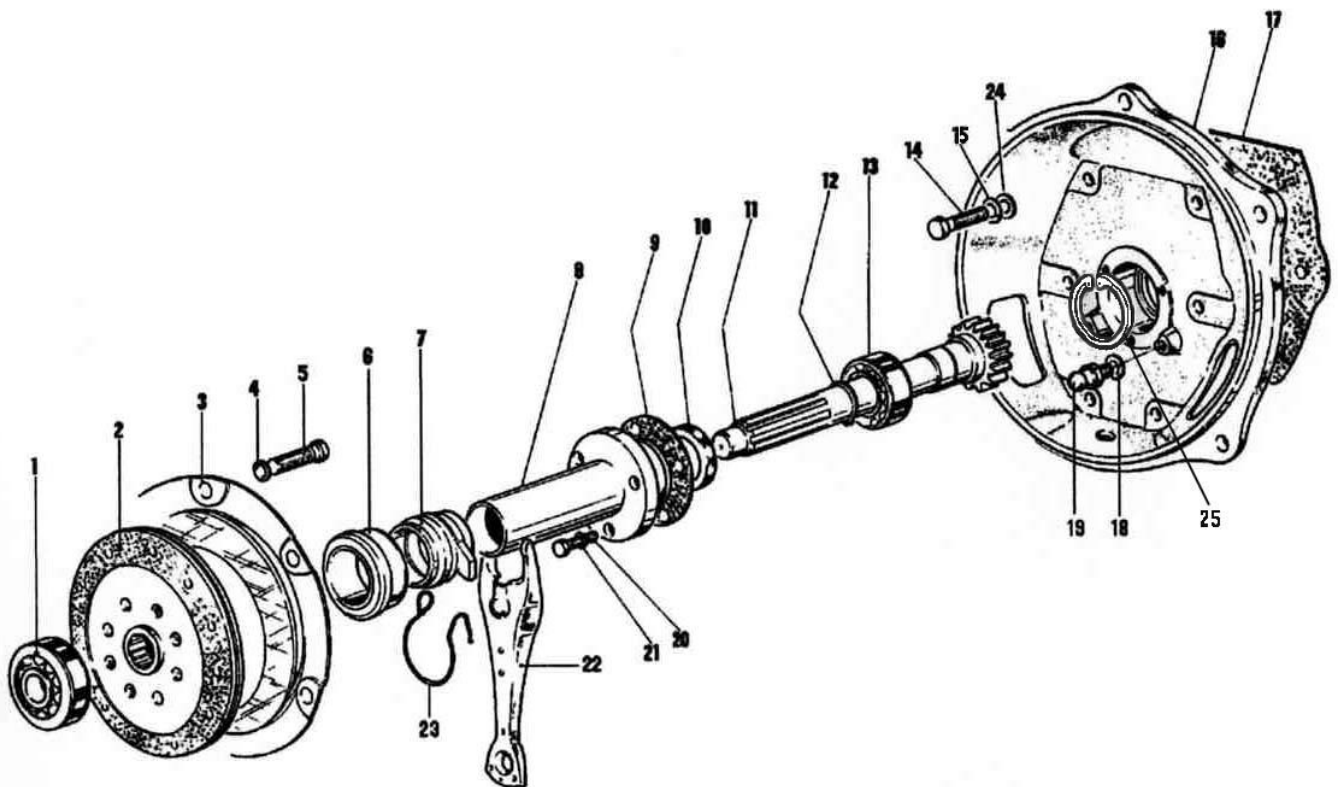
Tav. 03				Riduttore	Adapter
	DM1000	DM1500		I	GB
Rif	Codice	Codice	Codice		
0	1000.003.000	1500.003.000		Riduttore completo	Complete adapter
1	1000.003.001	1500.003.001	S0001	Dado autobloccante	Nut
2	1000.003.002	1500.003.002	02766	Rondella	Kasher
3	1000.003.003	1500.003.003	W0018	Anello	Sealing ring
3	1000.003.003	1500.003.003	W0088	Anello	Sealing ring
4	1000.003.004	1500.003.004	02765	Flangia	Flange
5	1000.003.005	1500.003.005	07398	Scatola riduttore	Housing
5	1000.003.005	1500.003.005	V0349	Tappo	Plug
7	1000.003.007	1500.003.007	W0239	Anello	Sealing ring
8	1000.003.008	1500.003.008	K0046	Cuscinetto	Bearing
9	1000.003.009	1500.003.009	02763	Ingranaggio	Gear
10	1000.003.010	1500.003.010	02758	Pignone	Pignon
11	1000.003.011	1500.003.011	Z0037	Spina fissa	Pin
12	1000.003.012	1500.003.012	03806	Coperchio	Cover
14	1000.003.014	1500.003.014	V0018	Tappo	Plug
16	1000.003.016	1500.003.016	Y0011	Vite	Screw
17	1000.003.017	1500.003.017	I0003	Rondella	Washer
18	1000.003.018	1500.003.018	Y0093	Vite	Screw
19	1000.003.019	1500.003.019	Y0064	Vite	Screw
20	1000.003.020	1500.003.020	K0014	Cuscinetto	Bearing
21	1000.003.021	1500.003.021	07399	Ingranaggio	Gear
22	1000.003.022	1500.003.022	I0003	Rondella	Washer
23	1000.003.023	1500.003.023	I0003	Rondella	Washer
24	1000.003.024	1500.003.024	Y0116	Vite	Screw

RIDUTTORE Tav.03



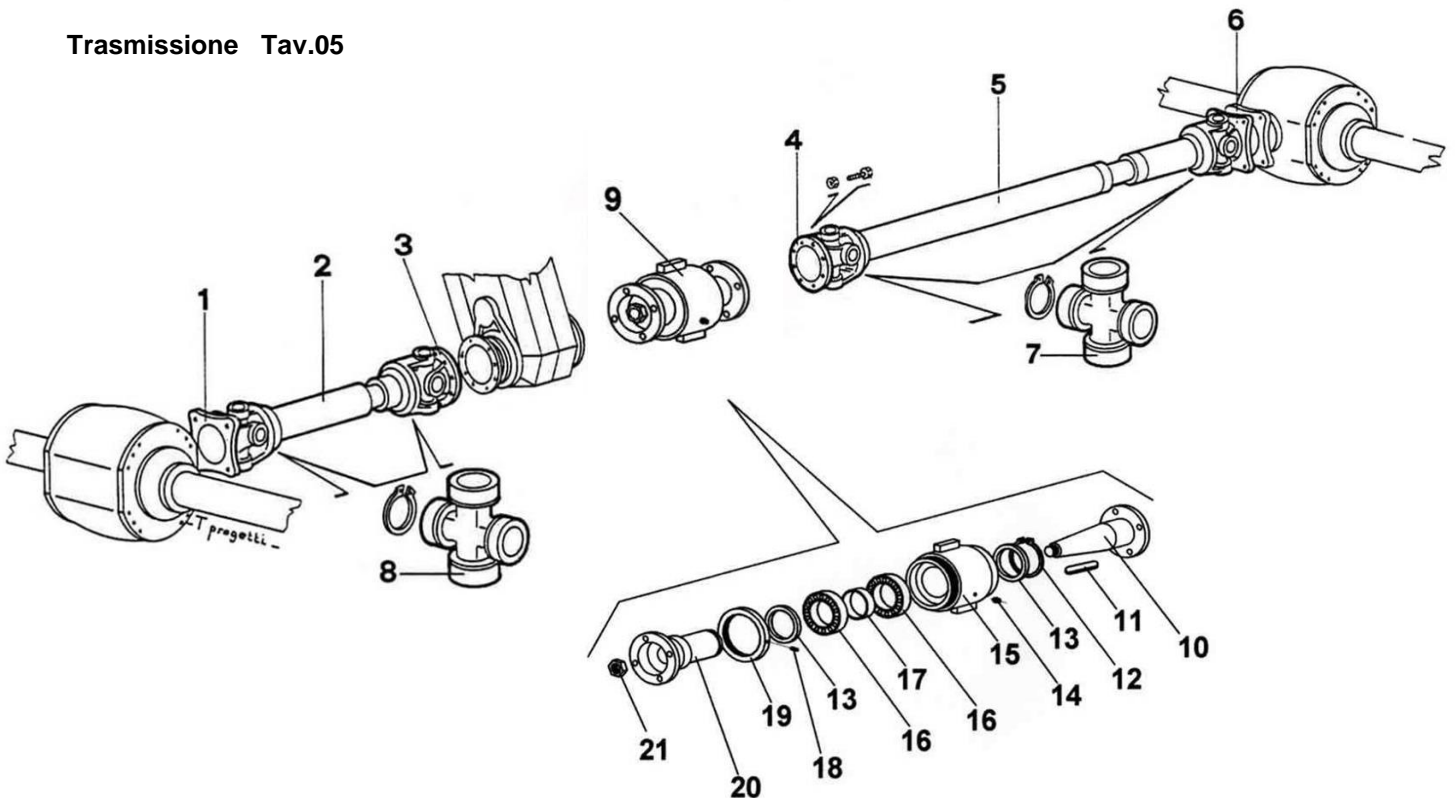
Tav. 04				Frizione	Clutch
	DM1000	DM1500		I	GB
Rif	Codice	Codice	Codice		
1	1000.004.001	1500.004.001		Cuscinetto	Bearing
2	1000.004.002	1500.004.002		Disco condotto	Clutch
3	1000.004.003	1500.004.003		Gruppo spingidisco	Pressure plate assembly
4	1000.004.004	1500.004.004		Rondella	Washer
5	1000.004.005	1500.004.005		Vite	Screw
6	1000.004.006	1500.004.006		Cuscinetto	Bearing
7	1000.004.007	1500.004.007		Manicotto	Sleeve
8	1000.004.008	1500.004.008	00284	Supporto	Support
9	1000.004.009	1500.004.009	00288	Guarnizione	Basket
10	1000.004.010	1500.004.010	W0004	Anello	Sealing ring
11	1000.004.011	1500.004.011	00289	Albero	Shaft
12	1000.004.012	1500.004.012	U0009	Anello seeger	Seeger ring
13	1000.004.013	1500.004.013	K0231	Cuscinetto	Bearing
14	1000.004.014	1500.004.014	Y0011	Vite	Screw
15	1000.004.015	1500.004.015	I0003	Rondella	Washer
16	1000.004.016	1500.004.016	04619	Campana	Belhousing
17	1000.004.017	1500.004.017	00038	Guarnizione	Basket
18	1000.004.018	1500.004.018		Rondella	Washer
19	1000.004.019	1500.004.019		Ingrassatore	Lubricator
20	1000.004.020	1500.004.020	Y0035	Vite	Screw
21	1000.004.021	1500.004.021	I0001	Rondella	Washer
22	1000.004.022	1500.004.022		Forcella	Fork
23	1000.004.023	1500.004.023		Molla	Spring
24	1000.004.024	1500.004.024		Rondella	Washer
25	1000.004.025	1500.004.025	U0051	Anello seeger	Seeger ring

Frizione Tav.04



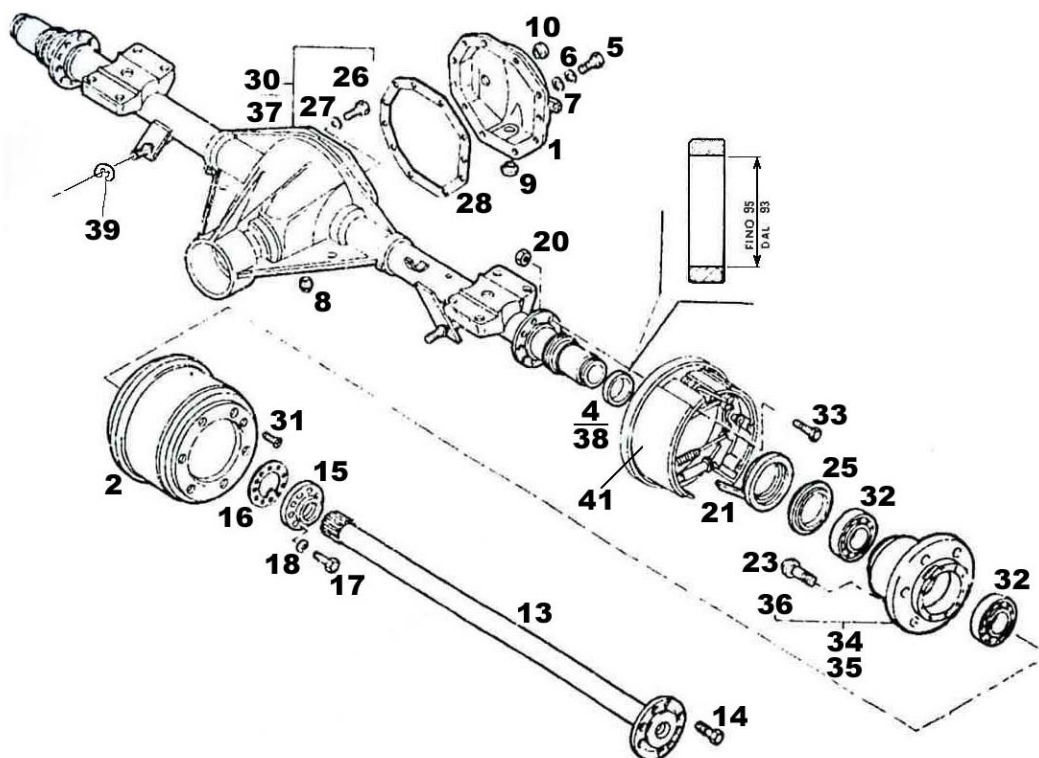
Tav. 05			Trasmissione	Transmission
	DM1000	DM1500	I	GB
Rif	Codice	Codice		
1	1000.005.001	1500.005.001	Cuscinetto	Bearing
2	1000.005.002	1500.005.002	Disco condotto	Clutch disc
3	1000.005.003	1500.005.003	Gruppo spingidisco	Pressare plate assembly
4	1000.005.004	1500.005.004	Rondella	Washer
5	1000.005.005	1500.005.005	Vite	Screw
6	1000.005.006	1500.005.006	Cuscinetto	Bearing
7	1000.005.007	1500.005.007	Manicotto	Slleve
8	1000.005.008	1500.005.008	Supporto	Support
9	-----	1500.005.009	Giunto completo	Compleat joint
10	-----	1500.005.010	Albero	Shaft
11	-----	1500.005.011	Linguetta	Tongue
12	-----	1500.005.012	Seeger	Seeger ring
13	-----	1500.005.013	Paraolio	Oil shelter
14	-----	1500.005.014	Ingrassatore	Greaser nipple
15	-----	1500.005.015	Supporto giunto	Joint support
16	-----	1500.005.016	Cuscinetto	Bearing
17	-----	1500.005.017	Distanziale	Spacer
18	-----	1500.005.018	Grano	Bolt
19	-----	1500.005.019	Ghiera	Fastening ring
20	-----	1500.005.020	Albero cavo	Shaft
21	-----	1500.005.021	Dado	Nut

Trasmissione Tav.05



Tav. 06	Ponte differenziale	Differential bridge		
	DM1000	DM1500	I	GB
Rif	Codice	Codice		
1	7162127	7162127	Coperchio	Cover
2	7166041	7166041	Tamburo freno	Brake drum
4	7162129	7162129	Anello rasamento	Stop ring
5	16043211	16043211	Vite TE	Hex bolt m8x1.25
6	1056670	1056670	Rosetta elastica	Spring washer
7	10519601	10519601	Rondella	Washer
8	14324411	14324411	Tappo	Plug
9	14326211	14326211	Tappo	Plug
10	13412090	13412090	Sfiatatoio	Breather
13	4601706	7163328	Semialbero	Side shaft
14	16323430	16323430	Vite autoblocc.	Locking screw
15	7165939	7165939	Ghiera	Fastening ring
16	7162306	7162306	Anello di fissaggio	Fastening ring
17	10979430	10979430	Vite TE	Hex bolt m6x10
18	11197770	11197770	Rosetta elastica	Spring washer
20	7166118	7166118	Controdado	Locking nut
21	7162202	7162202	Coppa raccolta olio	Brake oil sump
22	7163380	7163380	Vite fiss. Ruota	Wheel pin
23	40002630	40002630	Anello tenuta albero	Shaft seal
25	15541330	15541330	Vite TE	Hex bolt m12
27	10517071	10517071	Anello elastico	Spring washer
28	7162128	7162128	Guarnizione	Gasket
30	7163331	7163331	Corpo ponte	Axle body
31	7168302	7168302	Vite	Screw m8x1.25
32	1101597	1101597	Cuscinetto a rulli	Roller bearing
33	7169762	7169762	Vite TE	Hex bolt
34	7163325	7163325	Mozzo ruota	Wheel hub
35	7168332	7168332	Mozzo ruota	Wheel hub
36	7163380	7163380	Vite fissaggio ruota	Wheel pin
37	7169617	7169617	Corpo ponte	Axle body
38	7166914	7166914	Anello	Ring
39	7162931	7162931	Anello	Circlip
40	7167137	7167137	Ponte completo	Compleat axle
41	7167138	7167138	Ganascie freno	Brake

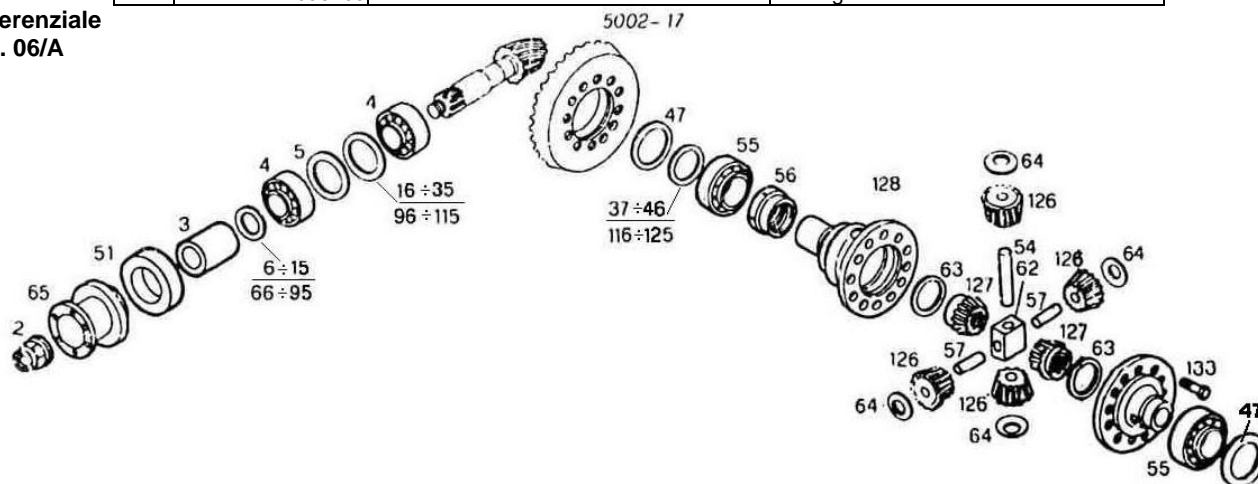
Ponte differenziale
Tav.06



Tav. 06/A		Differenziale	Differential
	DM 1000 DM 1500	I	GB
Rif	Codice		
2	7162213	Dado	Mutter
3	7162214	Boccola distanziale	Spacer ring
4	7162215	Cuscinetto differenziale	Differential bearing
5	7162216	Boccola distanziale	Spacer Ring
6	7162218	Spessore registro 1,00 mm	Shim 1,00 mm
7	7162220	Spessore registro 1,10 mm	Shim 1,10 mm
8	7162222	Spessore registro 1,20 mm	Shim 1,20 mm
9	7162224	Spessore registro 1,30 mm	Shim 1,30 mm
10	7162226	Spessore registro 1,40 mm	Shim 1,40 mm
11	7162228	Spessore registro 1,50 mm	Shim 1,50 mm
12	7162230	Spessore registro 1,60 mm	Shim 1,60 mm
13	7162232	Spessore registro 1,70 mm	Shim 1,70 mm
14	7162234	Spessore registro 1,80 mm	Shim 1,80 mm
15	7162236	Spessore registro 1,90 mm	Shim 1,90 mm
16	7162245	Spessore registro 1,00 mm	Shim 1,00 mm
17	7162246	Spessore registro 1,05 mm	Shim 1,05 mm
18	7162247	Spessore registro 1,10 mm	Shim 1,10 mm
19	7162248	Spessore registro 1,15 mm	Shim 1,15 mm
20	7162249	Spessore registro 1,20 mm	Shim 1,20 mm
21	7162250	Spessore registro 1,25 mm	Shim 1,25 mm
22	7162251	Spessore registro 1,30 mm	Shim 1,30 mm
23	7162252	Spessore registro 1,35 mm	Shim 1,35 mm
24	7162253	Spessore registro 1,40 mm	Shim 1,40 mm
25	7162254	Spessore registro 1,45 mm	Shim 1,45 mm
26	7162255	Spessore registro 1,50 mm	Shim 1,50 mm
27	7162256	Spessore registro 1,55 mm	Shim 1,55 mm
28	7162257	Spessore registro 1,60 mm	Shim 1,60 mm
29	7162258	Spessore registro 1,65 mm	Shim 1,65 mm
30	7162259	Spessore registro 1,70 mm	Shim 1,70 mm
31	7162260	Spessore registro 1,75 mm	Shim 1,75 mm
32	7162261	Spessore registro 1,80 mm	Shim 1,80 mm
33	7162262	Spessore registro 1,85 mm	Shim 1,85 mm
34	7162263	Spessore registro 1,90 mm	Shim 1,90 mm
35	7162264	Spessore registro 1,95 mm	Shim 1,95 mm
37	7162267	Spessore registro 1,00 mm	Shim 1,00 mm
38	7162269	Spessore registro 1,10 mm	Shim 1,10 mm
39	7162271	Spessore registro 1,20 mm	Shim 1,20 mm
40	7162273	Spessore registro 1,30 mm	Shim 1,30 mm
41	7162275	Spessore registro 1,40 mm	Shim 1,40 mm
42	7162277	Spessore registro 1,50 mm	Shim 1,50 mm
43	7162279	Spessore registro 1,60 mm	Shim 1,60 mm
44	7162281	Spessore registro 1,70 mm	Shim 1,70 mm
45	7162283	Spessore registro 1,80 mm	Shim 1,80 mm
46	7162285	Spessore registro 1,90 mm	Shim 1,90 mm
47	7162287	Anello distanziale	Spacer Ring
51	40003400	Anello tenuta alberi	Shaft seal
54	7162242	Perno satelliti	Planetary pin
55	7162243	Cuscinetto rotor.diff.	Differential bearing
56	7162458	Ghiera scanalata	Grooved nut
57	7162606	Perno satelliti	Planetary pin
62	7162605	Crocera del differenziale	Differential spider
63	7163946	Anello spallamento	Stop washer
64	7163947	Anello spallamento	Stop washer
65	7162963	Flangia	Flange
66	7162219	Spessore registro 1,05 mm	Shim 1,05 mm
67	7162221	Spessore registro 1,15 mm	Shim 1,15 mm
68	7162223	Spessore registro 1,25 mm	Shim 1,25 mm
69	7162225	Spessore registro 1,35 mm	Shim 1,35 mm
70	7162227	Spessore registro 1,45 mm	Shim 1,45 mm
71	7162229	Spessore registro 1,55 mm	Shim 1,55 mm
72	7162231	Spessore registro 1,65 mm	Shim 1,65 mm
73	7162233	Spessore registro 1,75 mm	Shim 1,75mm
74	7162235	Spessore registro 1,85 mm	Shim 1,85 mm
75	7162237	Spessore registro 1,95 mm	Shim 1,95 mm
76	7163184	Spessore registro 1,025 mm	Shim 1,025 mm
77	7163185	Spessore registro 1,075 mm	Shim 1,075 mm
78	7163186	Spessore registro 1,125 mm	Shim 1,125 mm

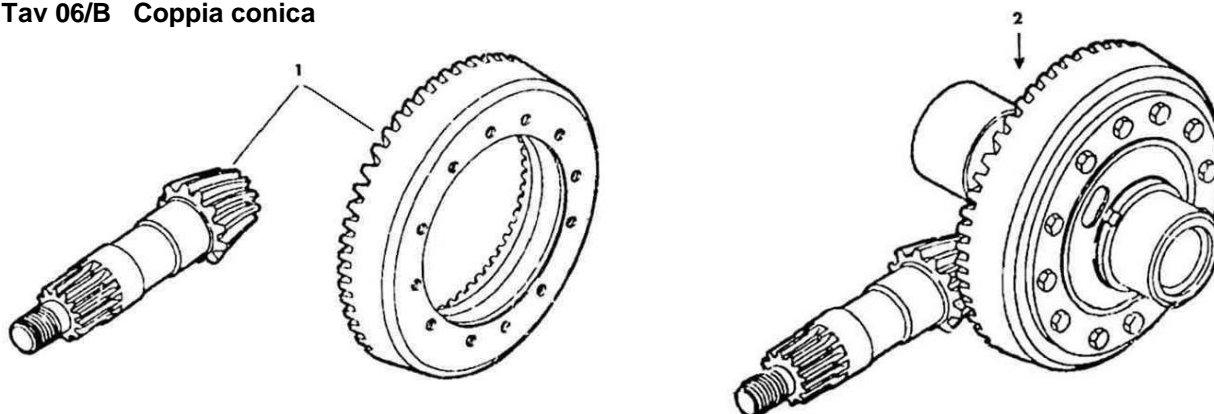
79	7163187	Spessore registro 1,175 mm	Shim 1,175 mm
80	7163188	Spessore registro 1,225 mm	Shim 1,225 mm
81	7163189	Spessore registro 1,275 mm	Shim 1,275 mm
82	7163190	Spessore registro 1,325 mm	Shim 1,325 mm
83	7163191	Spessore registro 1,375 mm	Shim 1,375 mm
84	7163192	Spessore registro 1,425 mm	Shim 1,425 mm
85	7163193	Spessore registro 1,475 mm	Shim 1,475 mm
86	7163194	Spessore registro 1,525 mm	Shim 1,525 mm
87	7163195	Spessore registro 1,575 mm	Shim 1,575 mm
88	7163196	Spessore registro 1,625 mm	Shim 1,625 mm
89	7163197	Spessore registro 1,675 mm	Shim 1,675 mm
90	7163198	Spessore registro 1,725 mm	Shim 1,725 mm
91	7163199	Spessore registro 1,775 mm	Shim 1,775 mm
92	7163200	Spessore registro 1,825 mm	Shim 1,825 mm
93	7163201	Spessore registro 1,875 mm	Shim 1,875 mm
94	7163202	Spessore registro 1,925 mm	Shim 1,925 mm
95	7163203	Spessore registro 1,975 mm	Shim 1,975 mm
96	7163163	Spessore registro 1,025 mm	Shim 1,025 mm
97	7163164	Spessore registro 1,075 mm	Shim 1,075 mm
98	7163165	Spessore registro 1,125 mm	Shim 1,125 mm
99	7163166	Spessore registro 1,175 mm	Shim 1,175 mm
100	7163167	Spessore registro 1,225 mm	Shim 1,225 mm
101	7163168	Spessore registro 1,275 mm	Shim 1,275 mm
102	7163169	Spessore registro 1,325 mm	Shim 1,325 mm
103	7163170	Spessore registro 1,375 mm	Shim 1,375 mm
104	7163171	Spessore registro 1,425 mm	Shim 1,425 mm
105	7163172	Spessore registro 1,475 mm	Shim 1,475 mm
106	7163173	Spessore registro 1,525 mm	Shim 1,525 mm
107	7163174	Spessore registro 1,575 mm	Shim 1,575 mm
108	7163175	Spessore registro 1,625 mm	Shim 1,625 mm
109	7163176	Spessore registro 1,675 mm	Shim 1,675 mm
110	7163177	Spessore registro 1,725 mm	Shim 1,725 mm
111	7163178	Spessore registro 1,775 mm	Shim 1,775 mm
112	7163179	Spessore registro 1,825 mm	Shim 1,825 mm
113	7163180	Spessore registro 1,875 mm	Shim 1,875 mm
114	7163181	Spessore registro 1,925 mm	Shim 1,925 mm
115	7163182	Spessore registro 1,975 mm	Shim 1,975 mm
116	7162268	Spessore registro 1,05 mm	Shim 1,05 mm
117	7162270	Spessore registro 1,15 mm	Shim 1,15 mm
118	7162272	Spessore registro 1,25 mm	Shim 1,25 mm
119	7162274	Spessore registro 1,35 mm	Shim 1,35 mm
120	7162276	Spessore registro 1,45 mm	Shim 1,45 mm
121	7162278	Spessore registro 1,55 mm	Shim 1,55 mm
122	7162280	Spessore registro 1,65 mm	Shim 1,65 mm
123	7162282	Spessore registro 1,75 mm	Shim 1,75 mm
124	7162284	Spessore registro 1,85 mm	Shim 1,85 mm
125	7162286	Spessore registro 1,95 mm	Shim 1,95 mm
126	7162276	Satellite	Satellite gear
127	7164277	Planetario	Planet gear
128	7162240	Scatola differenziale	Differential Housing
133	4693409	Vite autobloccante	Locking screw

**Differenziale
Tav. 06/A**



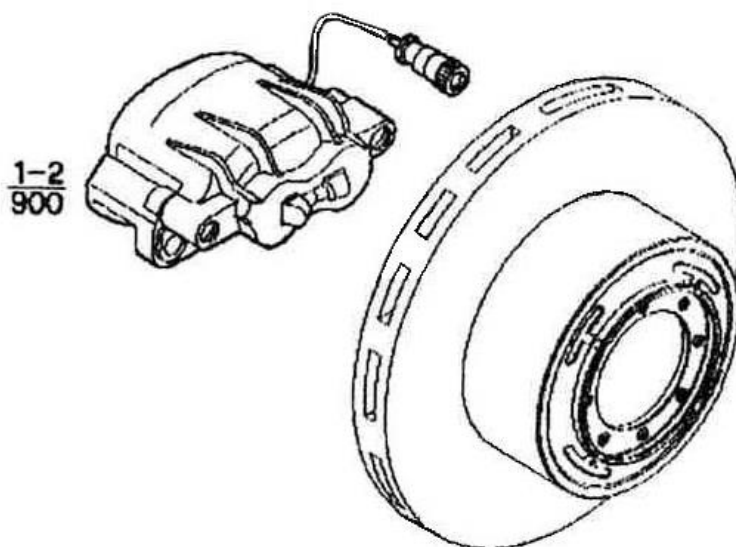
Tav.06/B		Coppia conica	Conic couple
	DM 1000 DM 1500	I	GB
Rif	Codice		
1	7162812	Coppia conica diff.	Bevel drive diff.
2	7162813	Coppia conica completa di scatola diff.	Compleat bevel drive diff. With differential mousing

Tav 06/B Coppia conica



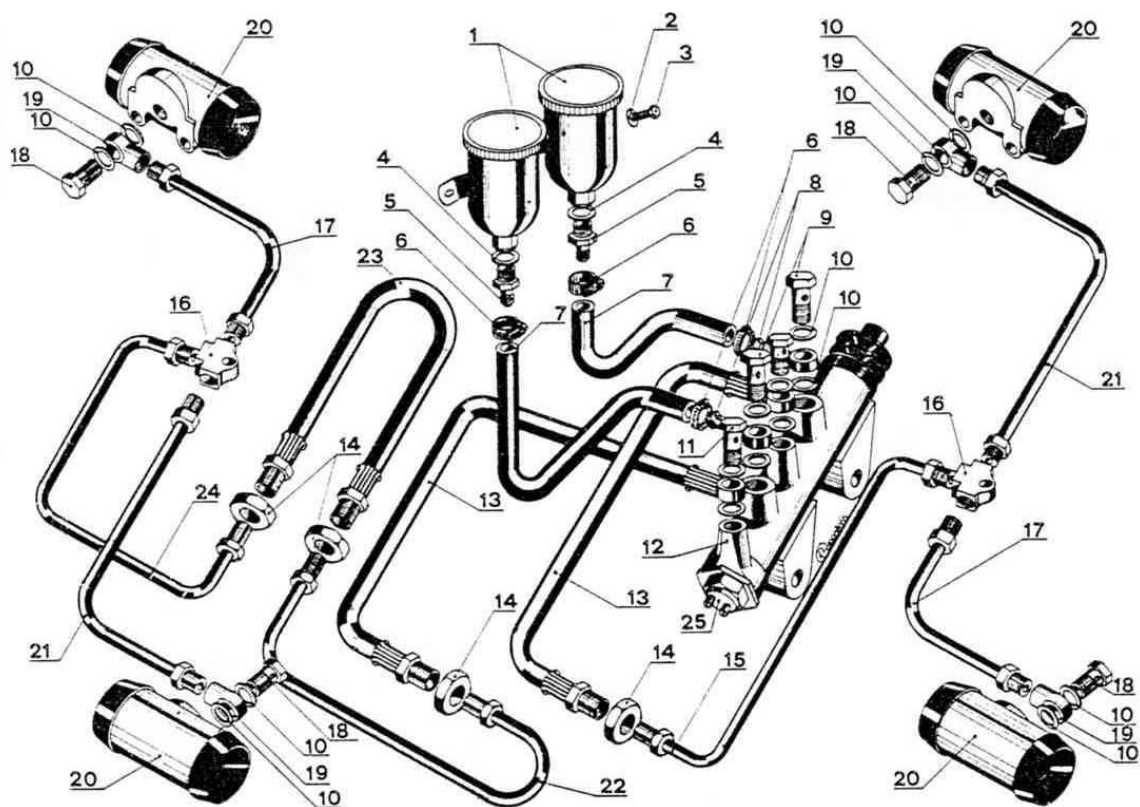
Tav.06/C		Freno ruota	Wheel brake
	DM 1000 DM 1500	I	GB
Rif	Codice		
1	42530362	Pinza dx	Nipper right
1	42530363	Pinza sx	Nipper left
2	42530364	Disco freno	Brake disc

Tav. 06/C
Freno ruota



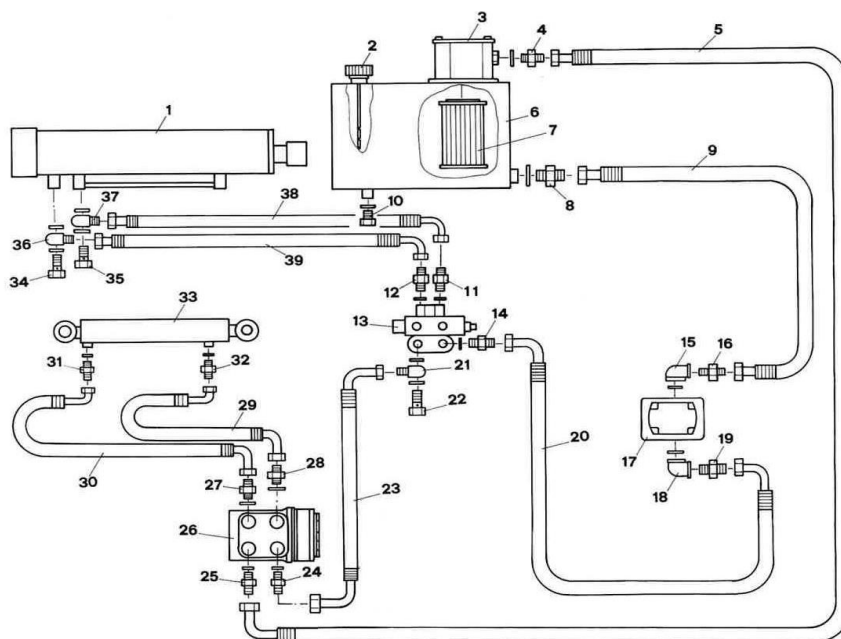
Tav. 9			Impianto frenatura	Brake installation
	DM1000	DM1500	I	GB
Rif	Codice	Codice		
1	1000.009.001	1500.009.001	Serbatoio	Tank
2	1000.009.002	1500.009.002	Rondella	Washer
3	1000.009.003	1500.009.003	Vite	Screw
4	1000.009.004	1500.009.004	Rondella	Washer
5	1000.009.005	1500.009.005	Raccordo portagomma	Nipple hose holder
6	1000.009.006	1500.009.006	Fascetta serratubo	Hose clamp
7	1000.009.007	1500.009.007	Tubo flessib.	Hose
8	1000.009.008	1500.009.008	Raccordo portagomma	Nipple hose holder
9	1000.009.009	1500.009.009	Vite forata	Bored screw
10	1000.009.010	1500.009.010	Rondella	Washer
11	1000.009.011	1500.009.011	Vite forata	Bored screw
12	1000.009.012	1500.009.012	Pompa freni	Brake pump
12A	1000.009.012A	1500.009.012A	Kit guarniz. pompa	Pump packing kit
13	1000.009.013	1500.009.013	Tubo flessib.	Hose
14	1000.009.014	1500.009.014	Dado	Nut
15	1000.009.015	1500.009.015	Tubo rigido	Tube
16	1000.009.016	1500.009.016	Raccordo	Connection
17	1000.009.017	1500.009.017	Tubo rigido	Tube
18	1000.009.018	1500.009.018	Vite forata	Bored screw
19	1000.009.019	1500.009.019	Raccordo a occhio	Eye nipple
20	1000.009.020	1500.009.020	Cilindretto freno	Hydraulic brake cylinder
20A	1000.009.020A	1500.009.020A	Kit guarnizioni cilindretto	Cylinder packing kit
21	1000.009.021	1500.009.021	Tubo rigido	Tube
22	1000.009.022	1500.009.022	Tubo rigido	Tube
23	1000.009.023	1500.009.023	Tubo flessib.	Hose
24	1000.009.024	1500.009.024	Tubo rigido	Tube
25	1000.009.024	1500.009.024	Pressostato	Pressure valve

Tav. 09
Impianto
Frenatur
a



Tav. 10			Impianto oleodinamico	Hydraulic installation
	DM1000	DM1500	I	GB
Rif	Codice	Codice		
1	1000.010.001	1500.010.001	Cilindr.benna	Skip cylinder
2	1000.010.002	1500.010.002	Tappo carico	Oil cap
3	1000.010.003	1500.010.003	Filtro	Filter
4	1000.010.004	1500.010.004	Raccordo	Nipple
5	1000.010.005	1500.010.005	Tubo flessib.	Hose
6	1000.010.006	1500.010.006	Serbatoio olio	Oil tank
7	1000.010.007	1500.010.007	Cartucc.filtro	Sction filter
8	1000.010.008	1500.010.008	Raccordo	Nipple
9	1000.010.009	1500.010.009	Tubo flessib.	Hose
10	1000.010.010	1500.010.010	Tappo scaric	Oil cap
11	1000.010.011	1500.010.011	Raccordo	Nipple
12	1000.010.012	1500.010.012	Raccordo	Nipple
13	1000.010.013	1500.010.013	Distributore	Distributor
14	1000.010.014	1500.010.014	Raccordo	Nipple
15	1000.010.015	1500.010.015	Raccordo a flangia	Elbow connection
16	1000.010.016	1500.010.016	Raccordo	Nipple
17	1000.010.017	1500.010.017	Pompa	Pump
18	1000.010.018	1500.010.018	Raccordo a flangia	Elbow connection
19	1000.010.019	1500.010.019	Raccordo	Nipple
20	1000.010.020	1500.010.020	Tubo flessib.	Hose
21	1000.010.021	1500.010.021	Raccordo a occhio	Eye nipple
22	1000.010.022	1500.010.022	Vite forata	Bored screw
23	1000.010.023	1500.010.023	Tubo flessib.	Hose
24	1000.010.024	1500.010.024	Raccordo	Nipple
25	1000.010.025	1500.010.025	Raccordo	Nipple
26	1000.010.026	1500.010.026	Idroguida	Hydraulic steering </td
27	1000.010.027	1500.010.027	Raccordo	Nipple
28	1000.010.028	1500.010.028	Raccordo	Nipple
29	1000.010.029	1500.010.029	Tubo flessib.	Hose
30	1000.010.030	1500.010.030	Tubo flessib.	Hose
31	1000.010.031	1500.010.031	Raccordo	Nipple
32	1000.010.032	1500.010.032	Raccordo	Nipple
33	1000.010.033	1500.010.033	Martinetto sterzo	Steering cylinder
34	1000.010.034	1500.010.034	Vite forata	Bored screw
35	1000.010.035	1500.010.035	Vite forata	Bored screw
36	1000.010.036	1500.010.036	Raccordo a occhio	Eye nipple
37	1000.010.037	1500.010.037	Raccordo a occhio	Eye nipple

Tav. 10
Impianto
oleodinamico



Tav. 11			Cilindro sollevamento benna	Bucket lifting cylindre
	DM 1000 T DM 1000 F	DM1500 T DM1500 FP	I	GB
Rif	Codice	Codice		
1	1000.011.001	1500.011.001	Corpo cilindro	Cylinder
2	1000.011.002	1500.011.002	Guarnizione WRM	Packing WRM
3	1000.011.003	1500.011.003	Manicotto di chiusura	LOcking sleeve
4	1000.011.004	1500.011.004	Stelo	Piston rod
5	1000.011.005	1500.011.005	Anello OR	O Ring
6	1000.011.006	1500.011.006	Pistone	Piston
7	1000.011.007	1500.011.007	Guarnizione B	Packing B
8	1000.011.008	1500.011.008	Guarnizione DBM	Packing DBM
9	1000.011.009	1500.011.009	Rondella	Packing disk
10	1000.011.010	1500.011.010	Dado	Nut
11	1000.011.011	1500.011.011	Anello OR	O Ring
12	1000.011.012	1500.011.012	Kit guarnizioni	Packing kit

Tav. 12			Cilindro idroguida	Hidroguide Cylindre
	DM1000	DM1500	I	GB
Rif	Codice	Codice		
1	1000.012.001	1500.012.001	Corpo cilindro	Cylinder
2	1000.012.002	1500.012.002	Guarnizione WRM	Packing WRM
3	1000.012.003	1500.012.003	Manicotto di chiusura	LOcking sleeve
4	1000.012.004	1500.012.004	Stelo	Piston rod
5	1000.012.005	1500.012.005	Anello OR	O Ring
6	1000.012.006	1500.012.006	Pistone	Piston
7	1000.012.007	1500.012.007	Guarnizione B	Packing B
8	1000.012.008	1500.012.008	Guarnizione DBM	Packing DBM
9	1000.012.009	1500.012.009	Rondella	Packing disk
10	1000.012.010	1500.012.010	Dado	Nut
11	1000.012.011	1500.012.011	Anello OR	O Ring
12	1000.012.012	1500.012.012	Kit guarnizioni	Packing kit

Tav. 13		Cilindro bracci	Arms cylindre
	DM1500 P	I	GB
Rif	Codice		
1	1500.013.001	Corpo cilindro	Cylinder
2	1500.013.002	Guarnizione WRM	Packing WRM
3	1500.013.003	Manicotto di chiusura	LOcking sleeve
4	1500.013.004	Stelo	Piston rod
5	1500.013.005	Anello OR	O Ring
6	1500.013.006	Pistone	Piston
7	1500.013.007	Guarnizione B	Packing B
8	1500.013.008	Guarnizione DBM	Packing DBM
9	1500.013.009	Rondella	Packing disk
10	1500.013.010	Dado	Nut
11	1500.013.011	Anello OR	O Ring
12	1500.013.012	Kit guarnizioni	Packing kit

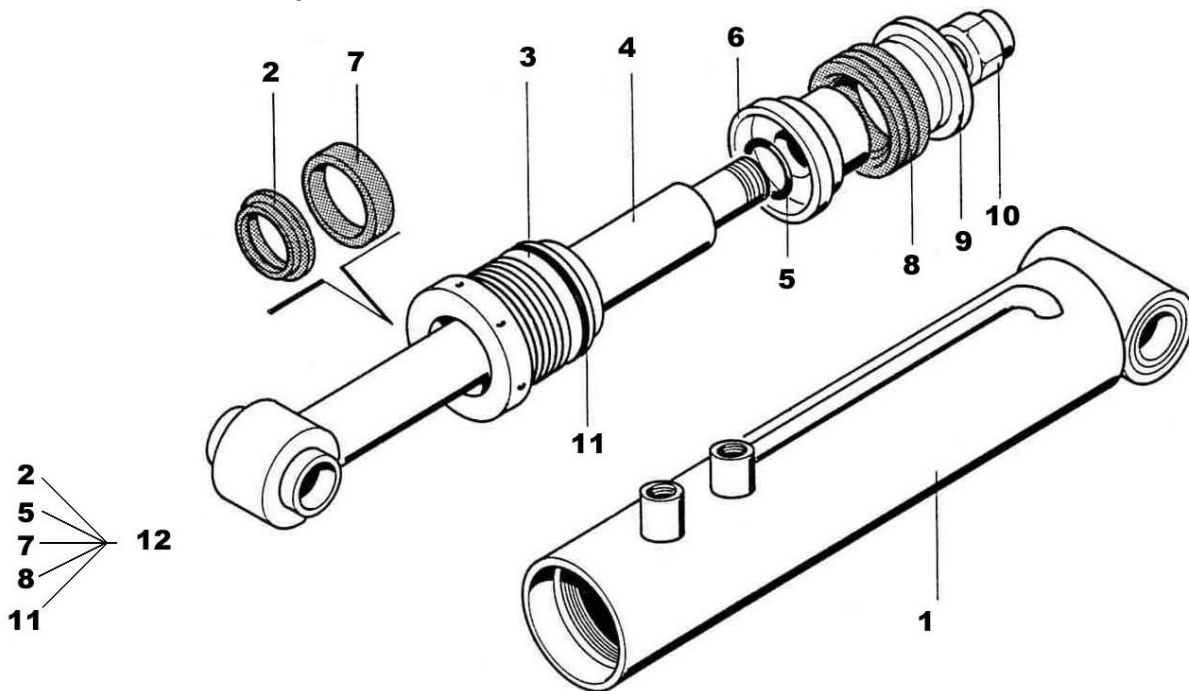
Tav. 14		Cilindro Rotazione pala	Shovel rotation cylindre
	DM1500 P	I	GB
Rif	Codice		
1	1500.014.001	Corpo cilindro	Cylinder
2	1500.014.002	Guarnizione WRM	Packing WRM
3	1500.014.003	Manicotto di chiusura	LOcking sleeve
4	1500.014.004	Stelo	Piston rod
5	1500.014.005	Anello OR	O Ring
6	1500.014.006	Pistone	Piston
7	1500.014.007	Guarnizione B	Packing B
8	1500.014.008	Guarnizione DBM	Packing DBM
9	1500.014.009	Rondella	Packing disk
10	1500.014.010	Dado	Nut
11	1500.014.011	Anello OR	O Ring
12	1500.014.012	Kit guarnizioni	Packing kit

Tav. 15		Cilindro Ralla	Pivot Cylindre
	DM1500 P	I	GB
Rif	Codice		
1	1500.014.001	Corpo cilindro	Cylinder
2	1500.014.002	Guarnizione WRM	Packing WRM
3	1500.014.003	Manicotto di chiusura	LOcking sleeve
4	1500.014.004	Stelo	Piston rod
5	1500.014.005	Anello OR	O Ring
6	1500.014.006	Pistone	Piston
7	1500.014.007	Guarnizione B	Packing B
8	1500.014.008	Guarnizione DBM	Packing DBM
9	1500.014.009	Rondella	Packing disk
10	1500.014.010	Dado	Nut
11	1500.014.011	Anello OR	O Ring
12	1500.014.012	Kit guarnizioni	Packing kit

Tav. 11 Cilindro sollevamento benna
Tav. 14 Cilindro rotazione pala

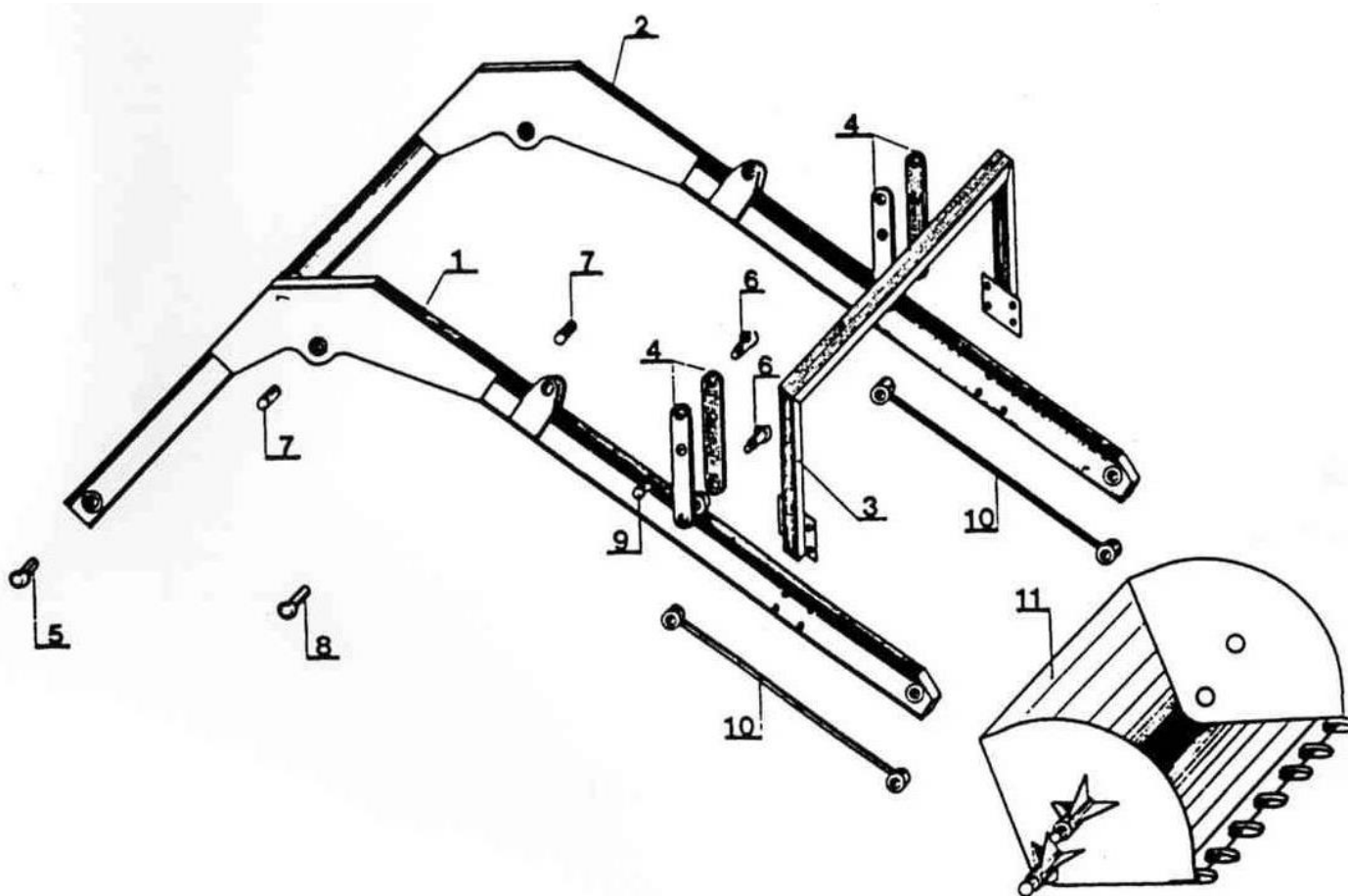
Tav. 12 Cilindro idroguida
Tav. 15 Cilindro ralla

Tav. 13 Cilindro bracci



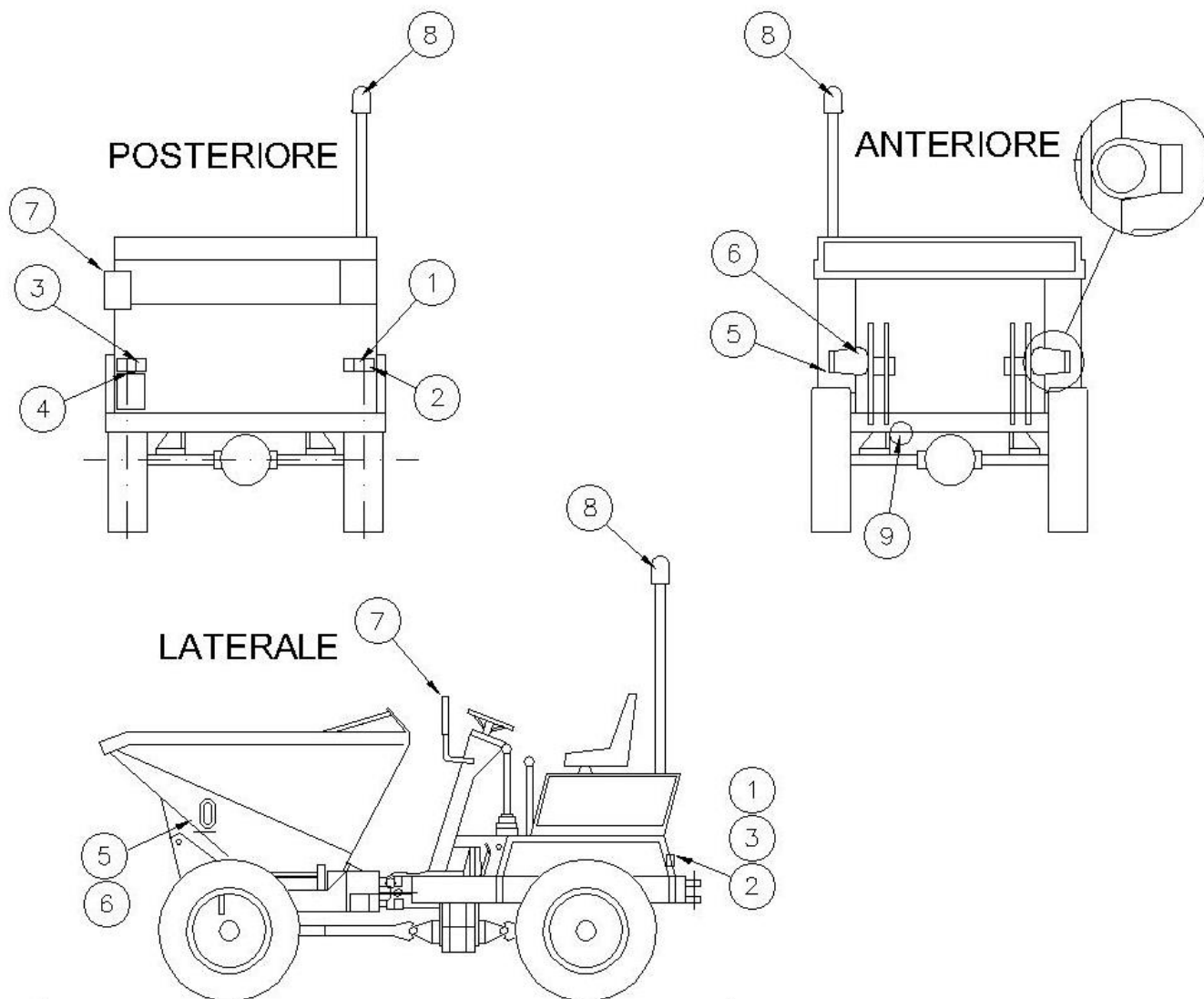
Tav. 16		Bracci-pala	Shovel – arms
	DM1500 SN P	I	GB
Rif	Codice		
1	1500.015.001	Braccio pala dx	Right Arm
2	1500.015.002	Braccio pala sx	Left arm
3	1500.015.003	Collegamenti bracci	Connections
4	1500.015.004	Piastra per snodo rib.	Joint plate
5	1500.015.005	Perno rot.bracci pala	Rotation pin
6	1500.015.006	Perno	Pin
7	1500.015.007	Perno	Pin
8	1500.015.008	Perno inf.pistone	Piston down pin
9	1500.015.009	Perno sup.pistone	Piston up pin
10	1500.015.010	Asta ribaltante pala	Overturning bar
11	1500.015.011	Pala	Shovel

Bracci pala Tav. 16



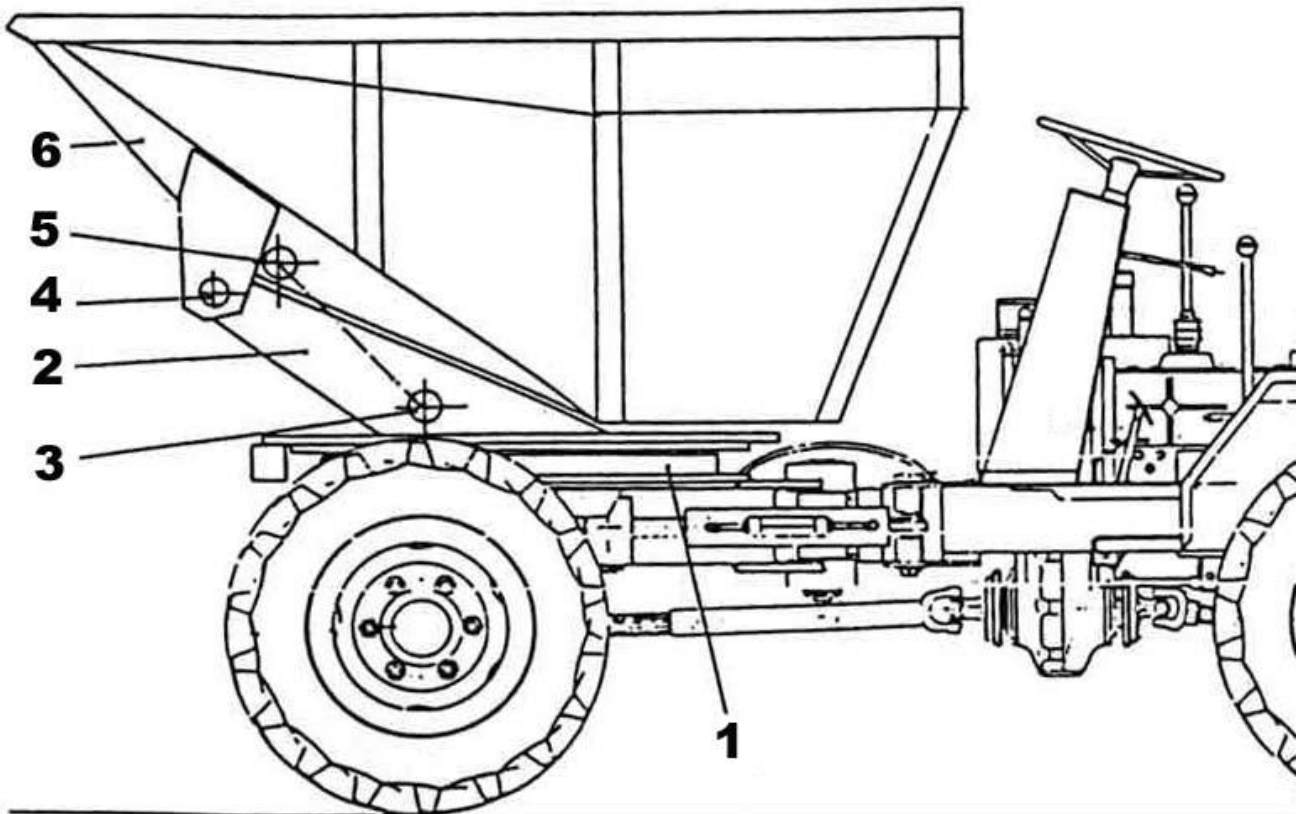
Tav. 17			Omologazione su strada	On site omologation
	DM1000	DM1500	I	GB
Rif	Codice	Codice		
1	1000.016.001	1500.016.001	Catadriotto posteriore	Back reflector
2	1000.016.002	1500.016.002	Indicatore direzione posteriore	Back direction indicator
3	1000.016.003	1500.016.003	Luce di posizione posteriore e di arresto	Position back light and stop light
4	1000.016.004	1500.016.004	Luce targa	License-plate light
5	1000.016.005	1500.016.005	Indicatore di direzione	Direction indicator
6	1000.016.006	1500.016.006	Proiettore anabbagliante con luce di posizione anteriore	Low-beam headlight qith position light
7	1000.016.007	1500.016.007	Specchio retrovisore	Driving - mirror
8	1000.016.008	1500.016.008	Luce lampeggiante	Revolving light
9	1000.016.009	1500.016.009	Avvisatore acustico	Buzzer

Tav. 17 Omologazione su strada



Tav. 18			Trilaterale	Trilateral
	DM1000	DM1500	I	GB
Rif	Codice	Codice		
1	1000.017.001	1500.017.001	Ralla	Pivot
2	1000.017.002	1500.017.002	Piano superiore	Up floor
3	1000.017.003	1500.017.003	Perno	Pin
4	1000.017.004	1500.017.004	Perno	Pin
5	1000.017.005	1500.017.005	Perno	Pin
6	1000.017.006	1500.017.006	Benna	Bucket

Trilaterale Tav. 18



DATA DATE	MANUTENZIONE MAINTENANCE	SOSTITUZIONI CHANGE	VERIFICA CHECK	NOME NAME	FIRMA APPELLATION

DATA DATE	MANUTENZIONE MAINTENANCE	SOSTITUZIONI CHANGE	VERIFICA CHECK	NOME NAME	FIRMA APPELLATION